Ն, 753 — 1887 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25 ՉԱՐՇԱՆՊԱ — ՌԷՊԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 22 — ԻԿԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻԷ

ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ԻՍԹԱՄՊՕԼ	200 ղշ.	105 ղշ.	55 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3նճի սահիֆէ սաթըրը ղրշ. 6
4ունճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէվատտը նաշիրէյա տախի պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունուր վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր: Քեաղըտէր մէվատտ հագգընտա կազէթաճըն սահիպի վէ մէսուլը ՑԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա մուրաճաաթ օլունա:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Թայմըն րիվայէթինէ կէօրէ, բրէնս Պիզմարգ՝ Թէրքը հիւքիւմէթ իթմէսի իչիւն բրէնս Ֆէրտինանտա մուհթաճ իւլ մէալ պիրէր նօթա իրսալ իթմէլէրինի գարիպէն տուվէլը մուազզամայա թէքլիֆ իտէճէք իմիշ.

Ցայմ Նէ-յըն տախի գավլինճէ, Ռուսիա տէվլէթի տէ Պուլկարիսթան մէսէլէսինին գալտըրըլ թէսվիյէսի իչիւն եագընտա տէվլէթլէրէ պազը թէքլիֆաթ տէրմէյան իտէճէք իմիշ.

∴

Սօֆիատան եազըլտըղընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ՝ չիմտի կէզմէկ ճէ թուղը վագթ մայէթինտէ 12 նէֆէր մուհաֆըզ ասքէրի պուլունտուղը հալտէ, պիւթիւն պօլիս էֆրատը տախի հէմէն էօթէքի պէրիյէ տաղըլարագ էմրը մուհաֆազայա պիր գաթ տահա տըգգաթ իթմէքտէ իմիշլէր. Բրէնսին սէրայը տախիլինտէ տախի քիւլլիյէթլի ասքէր մուհաֆըզլարի մէվճուտ իմիշ. Պունտան ագտէմ էհալինին սէրայա տուխուլի մէմնու օլմատըղը հալտէ, չիմտի ճիվարընտա կէզմէկ պիլէ հիչ քիմսէյէ մուսաատէ օլունմայօր իմիշ.

∴

Ախիրէն Սօֆիայա էսքի Զաղրատան կէլէն արապաճըլարընտա ագրէպա եարալանմըշ 12 նէֆէր ասքէր իլէ 2 զապիթ կէթիրիլմիշ օլուպ, լաքին վագաայի մէզքիւրէտէ 2000ի միւթէճավիզ մագթուլ վէ մէճրուհ վագը օլտուղը Սօֆիատա րիվայէթ օլունմագտա տըր: Ահալի էլան տաղլարտա սըղընմըշ օլուպ, քիւլլիյէթ իւզրէ պուլունմագտա օլտուգլարը հալտէ, հէնիւզ հիչ պիրիսի էսիր թութուլամամըշ տըր.

∴

ՍԱԽԹԷ ԷՎՐԱԳ

Ալման Լիւզ՝ Բէթէրսպուրկտան պիր թէլէկրաֆ ախզ իթմիշ օլուպ, պու թէլէկրաֆ՝ բրէնս Ֆէրտինանտըն Պուլկարիսթանա բրէնս ինթիխապ օլունմասը մատտէսինտէ Ալէմանիա հիւքիւմէթինին բէյնինի ալտըղը էսնատէ Ալէմանիայըն Վիէննա սէֆիրի բրէնս տը Րէուս թարաֆընտան բրէնս Ֆէրտինանտա թէպլիղ օլունան թահրիրաթը բէսմիյէնին պիր խուլասաի միւհիմմէսինի հավի պուլունմագտա օլմագլա, խուլասաի մէզքիւրէ պէր վէճհը աթի նագլ օլնուր:

«Զաթը Ֆախիմանէլէրինէ արզ իթմէկէ մէմուր օլտըղըմ հըսսիյաթ վէ էֆքեարը՝ զաթը վալաէլէրինէ թէպլիղ իթմէկլիմ սըրասընտա, Ալէմանիա հիւքիւմէթինին՝ Պուլկարիսթան թախթընա գուլուտը Ֆախիմանէլէրի հագգընտա զաթը վալաէլէրինէ նասիհաթ վէ եա թալիմաթ վէրէպիլիր օլտըղընը սէօյլէյէմէմ:

«Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ աճնապի մէմլէքէթ պազը օլուպ անլէրէ բէրայէթ իթմէկէ պօրճլու օլտուղընտան, հիւքիւմէթը միւշարէլէյհանըն զանընընճա, աճնապի հագգըտան Զաթը Ֆախիմանէլէրինին Պուլկարիսթան թախթընա գուլուտը՝ գարարը շախսի ախտ պիր մէսէլէ տիր, վէ պու պապտա հէր թէշէպպիւսին թէհլիքէ վէ մէսուլիյէթը էօզլէ պիր կիրիշմէկ իսթէմէյէնէ ախտ օլուպ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի պու սըրատա նէ պիր մուավէնէթը բէսմիյէ վէ նէ պիր թէշվիգաթտա պուլունապիլիր:

«Մամաֆիհ պունտան՝ Պէրլին գապինէթօսընըն՝ քէնտի ինթիխապը պօլիթիգայէսի իչիւն, Պուլկարիսթան թախթընա գուլուտ իթմէք թէշէպպիւսիւնի, քէնտիսինին Պուլկարիսթանը մալիք օլտուղը պիլճիւմլէ վէսաիթը մուավէնէթ իլէ նիմ բէյնի սուրէթտէ թէշվիգ վէ իլթիզամ իթմէկտէ օլտուղը տահի անլաշըլմագ. չիւնքի էօյլէ օլսայտը, էկէր Զաթը Ֆախիմանէլէրի՝ Ռուսիա վէ Թամմ վէ գաթի պիր ֆիքր իլէ Սօֆիայա աղիմէթ իտէր իսէնիզ, Ալէմանիա պօլիթիգասընըն էֆալ ու հարէքէթընը չու գէնտա նա հէր նէ գատար «զայըը միւսաատ վէ հաթթա խասիմ պիլէ կէօրիւնէպիլիր իտի տէ, պիր գէման կէլէճէք տիր քի» Պուլկարիսթանա Զաթը Ֆախիմանէլէրինին թէշէպպիւսի մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն Պէրլինտէ խաֆիյէն հըֆզ իտիլէն հըսսիյաթ՝ այան աշիքեար մէյտանա չըգարըլապիլէճէք, վէ պիր գուվվէթլի տէվլէթին մուավէնէթի սայէսինտէ զաթը վալաէլէրինէ լայըգ քեռսիյի թէսիս իճրա իտէպիլէճէք տիր: Պիր վագթ կէլիր «Էվրօբա աճվալընըն «տէհիշէն պու մուավէնէթ միւսաա-«տէ իտէճէքթիր» մէմուլ տըր:»

Թահրիրաթը մէզքիւրէնին սօն ֆըգրալարը պէր վէճհը աթի իմիշլէր:

«Էկէր Զաթը Ֆախիմանէլէրի՝ Պուլկարիսթանա կիթմէկ էզ գարար վէրիր իսէնիզ, թահթը էմրինիզէ պիր չէֆրէ վազ իտէպիլէճէկիմ: պու չէֆրէլի եազը վասըթասըյլա խ—ֆիէն խապար միւնասէպաթտա պուլունմագ իտէպիլիր սինիզ. լաքին մէմուլ իտէրիմ քի, միւնասէպաթը մէզքիւրէ եազըն պիր կիւնտէ «աչըգ վէ ալէն» օլապիլէճէք տիր:»

Պու թահրիրաթըն սահիհ օլտուղու կէրչի էն ճիտտի խմիրազ՝ Պուլկար մատտէսինտէ բրէնս Պիզմարգըն ազըլ վէ իթթիխազ իթտիկի պօլիթիգանըն բէք սահիհ պիր սուրէթտէ թահրիրաթը մէզքիւրէտէ պէյան օլունմասը մատտէսի իտտիկի տէրմէյան օլունապիլիր.

ՊԱՐՕՆ ՏԸ ՀԻՐՇ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Պարօն տը Հիրշ պէյնինտէքի հիսապաթը մալումէսի միւզաքէրաթը իչիւն Պարօնը միւշարէլէյհ իլէ Մ. Քիւլման՝ տահի տախի Սատրազամ հազրէթլէրինին նէզտինէ պիլաղաթ, Պապը Ալի հուգուգ միւշավիրի Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆէնտի տախի հազըր օլտուղը հալտէ, էվվէլճէ միւֆրէտաթ վէճհէ թանզիմ իտիլմիշ օլան հիսապաթըն թէտգիգըյէ իշթիղալ իտիլմիշ, վէ պիր միւտտէթտէն պէրու մէվճուտ օլան չու հիսապաթ մատտէսինին հիւսնը սուրէթլէ թէսվիյէսի թարաֆէյնճէ պէզլ օլունան արզու իտիլտէքտէ պուլունմիշ օլմագլա, պու պապտա Տէրսաատէթճէ միւճտէմէլ կէօրիւնէն հաքէմլէրին ճէլպինէ թէշէպպիւս օլունմագ պէրապէր, տէվամը միւզաքէրաթ՝ եարըն քի բէնճշէնպէյէ կիւնիւնէ թալիգ գըլընմըշ տըր.

Մէզպուր միւզաքէրաթը վագըլատա իթթիֆագ մատտէսինին տախի մէվգը պահսա գօնուլտուղու եազըյօր.

∴

Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրի՝ Նէզարէթը միւշարէլէյհա թէրճէմանը Կէլլայեան Միքայէլ էֆէնտինին Պարօն տը Հիրշին նէզտինէ իզամ սուրէթիյլէ Պարօնը միւշարէլէյհին կէչէն կիւն քէնտիսինէ վուգու պուլան զիյարէթինի իատէ պույուրմուշ տըր.

Շուրայի-Տէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսի րէիսի օլուպ պիւտճէ գօմիսիօնը րիյասէթինտէ պուլունմըշ օլան Մահմուտ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրինին կէչէն ճումաա կիւնիւ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույուրուլտուղըը կէչէն եազմըշ իտիք.

Մէմուլաթըա կէօրէ, բաշայի միւշարէլէյհ էսկինճա վէ էչհալի ասքէրիյէ իչիւն պիլհէսապ սարֆը լազըմ կէլէն 3 միլեօն լիրայի Օսմանիյէն միւթէճավիզ պիր մէպլաղըն թէտարիքի միւմքին օլտուղունա տաիր խաքիբայէ Շահանէյէ չիֆահէն արզը մալումաթ իթմիշ, վէ պիր սաաթ գատար հուզուրը հազրէթը Բատիշահիտէ գալմըշ տըր.

Զաթը հազրէթը Բատիշահի՝ բաշայի միւշարէլէյհ գուլլարը հագգընտաքի էմնիյէթ ու իթիմատը Շահանէլէրինին իպրազ պույուրմագ մագսատը ալիսիլէ բաշայի միւշարէլէյհի թէքմիլ մէճիտիյէ Շահանէլէրինին մալիյէ միւֆէթթիշը ունվանի միլիյէնէ նասպ ու թային պույուրմըշլար տըր.

——

Տիւնքի Սթանտարտըն մալումաթընա կէօրէ, Վիէննա սէֆիրի Սաատուլլահ բաշա հազրէթլէրի՝ Վիէննա աճվալինէ տաիր Պապը Ալիյէ պիր թագրիրաթ իրսալ իթմէք, Աւսթրիա մէհաֆիլը ասքէրիյէսինին չու արալըգ խայլի մէշղուլ օլտուղըը, վէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթինին կէրմիյի թամմ իւզրէ թէտարիքաթը հարպիյէ տէվամ էյլէտիկինի, վէ Ռուսիա ասքէրինին Աւսթրիա հուտուտընտա թէճէմմիւի նիմ բէսմի սուրէթտէ թէքզիպ օլունմըշ իսէ տէ, Վիէննա գապինէթօսընա վիւրուտ իտէն խապէրլէրէ նազարէն, Ռուս ասքէրինին թէճէմմիւի մատտէսինին սահիհ օլտուղը արզ ու իշար էյլէմիշ տիր.

Պու սապահքի Թ—րքէ՝ Սաատուլլահ բաշա հազրէթլէրինտէն Պապը Ալիյէ պու եօլտա պիր թահրիրաթ վիւրուտ իթմէտիկինի թահգիգաթը մէվսուգէյէ իսթինատէն եազըպ, Ս—ն—տ—ըն պալանտաքի հավատիսինի թէքզիպ իտիյօր.

——

Մինթէգայի Շարգըյա քեաթիպ Ռուսիա միւթէմէյիլքեարընըն կէտէճէք օլան պիր սէֆինէնին Գարատէնիզ պօղազընտան միւրուրընէ րուխսաթ վէրիլմէսի Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թալէպ օլունմըշ իսէ տէ, վաբօրըն սէֆինէտէ ասքէր վէ միւհիմմաթ պուլունտուղընտան, պօղազտան միւրուրի մուվաֆֆագ օլամայաճաղը պիլտիրիլմէլէ, ճանիպը Պապը Ալիտէն Ռուսիա հիւքիւմէթինէ օ եօլտա ճէվապ վէրիլմիշ իտի տէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ միւրուր իտէճէք օլան սէֆինէնին հալա սէֆինէսի օլմայըպ պիր թիճարէթ սէֆինէսի օլտուղընը պէյան իթմիշ օլտուղընտան, նիհայէթ վաբօրը մէզքիւրըն միւրուրընէ միւսաատէ պույուրուլմըշ տըր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Եանկընըն սուհուլէթլէ սէօնտիւրիւլմէսինի մէնը սիրայէթի զըմնընտա Կր—ղ խամ իլէ պիր նէվի մայի (հէզլուկ) իխտա օլունուպ, մուճիտի Մ. Շալօմ նամ քիմէսնէ՝ պէրաթը իմթիյազընտան մայի մէզքիւր իլէ մէմլիւ պիր խայլը պուգալ օլտուղը հալտէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ, վէ մայի մէզքիւրըն հուզուրը հազրէթը Բատիշահիտէ թէճրիպէսի օլունմասը իլթիմաս պուլունմիշ օլմագլա, էվվէլքի կիւն Եըլտըզ սէրայը խաարիճինտէ պիր մահալլ հազըրլանմըշ օլան պիր խշապ պուգալ աթէշէ վէրիլմիշ, վէ ալէվլէր քեամիլէն գուլլըգ պուլունտուղը հալտէ մայի մէզքիւր իլէ սէօնտիւրիւլմիւշ տիր.

Մումայիլէյհին իչպու իխտաը նէզտը ալիտէ թագտիր պույուրուլարագ մայի մէզքիւրտէն 1500 պուգալ սիփարիշ պույուրուլտուղը կիպի, մումայիլէյհէ Մէճիտի Նիշանընըն 4ունճիւ րութպէսիլէ Շէհամէթ միտալեասը, վէ մայէթինտէքի իքի աատամա տախի մէզքիւր միտալեալարտան պիրէր գըթա իհսան պույուրուլմըշ տըր.

—Ամէրիգա զէնկինլէրինտէն պէօյիւք օլան վէ Ամէրիգատաքի չըմէնտօֆէրլէրին բէք չօղու քէնտի մալը օլտուղը իչիւն «չըմէնտօֆէրլէր գըրալը» ունվանը իլէ եատ օլունան վէ ախիրէն Էվրօբատա սէյահաթտա պուլունան Մ. Վանտէրպիլտ՝ Ալ— նամ թէնէզզիւհ վաբօրընա րաքիպ օլտուղը հալտէ Զանփազալըյէ կէլմիշ, վէ մէզքիւր վաբօրըն պօղազտան միւրուրը իչիւն ագտէմ րուխսաթ վէրիլմիշ օլմագլա, պու կիւն եախօտ եարըն Տէրսաատէթէ մուվասալէթի մունթազըր պուլունմըշ տըր.

Մումայիլէյհին 75 միլեօն Ինկիլիզ լիրասը սէրվէթի պուլունտուղը մուհագգագ տըր.

—Տէրսաատէթէ մուվասալէթինի խապար վէրտիկիմիզ Խարիճիյէ Նազըրը Սաիտ բաշա հազրէթլէրինին մախտումը Շէրիֆ պէյին՝ Ռուսիա մէքթէպլէրինտէ թահսիլտէ պուլունտուղը եազըլմըշ իսէ տէ, մումայիլէյհին Պարիզտէ Սէն Սիր մէքթէպը ասքէրիսինտէ թահսիլը իւլում իթմէքտէ օլտուղը գըլընմըշ տըր.

Շէրիֆ պէյ՝ տախի բէտէրը պիւլէլի վաբօրլըմայլէ իլէ Մարսէյլ Թագտիմ գըլընըպ, մազհարը իլթիֆաթը Շէհրիյարի պույուրուլմըշ տըր.

—Հալէպ վալիսի՝ Էլպիսթան գազասընտա եէմէքլիք վէ թօխումլըգ զախիրէյէ մուհթաճ օլան 18 գարիյէ էհալիսինէ ճանիպը միրիտէն միւնասիպ միգտար զախիրէ թէվզի իթմէսինի պաթէլէկրաֆ ճանիպը Պապը Ալիտէն իսթիզան էյլէմիշ տիր.

—Լարիսա (Եէնի չէհր) խանէտանընտան օլուպ ախիրէն Տէրսաատէթէ հիճրէթ իտէն Րասիմ պէյին բէք զիյատէ ղարուրէթ իչինտէ օլտուղը մէսմուի Հազրէթը Բատիշահի պույուրուլտուգտա, 1500 ղրուշ մաաշըլա Ռուսումաթ Էմանէթինտէ իսթիխտամ օլունմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սունուհ իթմիշ տիր.

—Ատլիյէ մէքթէպի գալէմի միւմէյյիզի Խալիտ պէյ՝ Տէրսաատէթ պիտայէթ մահքէմէսի Իճրա մէմուրլուղընա թային գըլընմըշ տըր.

—Մանասթըր վալիսի Րիֆաթ բաշա հազրէթլէրինին մաաշընըն պիրինճի սընըֆ վալիլէր մաաշը տէրէճէսինէ իպլաղը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սունուհ իթմիշ տիր.

—Պիր վագթտան պէրու զաթիւլճէնպ խասթալըղընա միւպթէլա պուլունան Զանփազալը պօղազը գօմանտանը Րիֆաթ բաշա հազրէթլէրինին պէրայի թէտավի Տէրսաատէթէ կէլմէսինէ միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույուրուլմըշ օլմագլա, բաշայի միւշարէլէյհ էվվէլքի կիւն ֆամիլեասը իլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր.

—Զէյթունպուրնու ֆապրիգասը թապիպը սապըգը պինպաշը Եաէֆ Զէքի պէյ՝ Մալթէփէ աթէշխանէսի միւտիւրլիւղինէ թաիին պույուրուլմըշ տըր.

—Մէմալիքը Էճնէպիյէտէ հայվան խըրսըզըղը հագգընտաքի մէճմուաիյէթին միւտաթէնի հիւքմ պուլունտուղը մուգատտէմա Տախիլիյէ նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ էմր ու իշար օլունմըշ իսէ տէ, պու քերրէ մէզքիւր մէճմուիյէթին ճինս վէ նաւիյէթ վէ կըրագլար իլէ թալար հագգընտա պազը թուլուլմասը՝ նէզարէթը միւշարէլէյհաճա թալիմաթ լազըմ կէլէնլէրէ պաթէլէկրաֆ պիլտիրիլմիշ տըր,

—Աւսթրիա չըմէնտօֆէրլէր իտարէսի՝ ճէնուպի Սըրբիա վէ Մաքէտօնիանըն աճվալը թիճարիյէսի հագգընտա մալումաթ իթմէք իչիւն պու քերրէ Սէլանիքէ պիր մէմուր իրսալ էյլէմիշ տիր.

—Մէրքէզը իտարէսի Ֆրանսատա պուլունան պիր պանգանըն թահթը հըմայէսինտէ օլարագ պազը սէրմայէտարանտան իպարէթ պիր չիրքեթ՝ ճամի վէ իպատէթխանէլէրտէ իսթիմալ օլունան քէպիր պալմումլար իլէ սապօն իմալ իթմէք իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն միւսաատէ թալէպ իթմիշ տիր. Միւթէշէպպիսլէր՝ բիւյաամիքտա պուլունան պու նէվի մամուլաթըն ճինսընէ տահա էհէն ֆիաթլա սաթապիլէճէքլէրինի պէյան էյլէմէքտէ իմիշլէր.

—Եազըլմըշ վէճհ իլէ Շէհր Էմինի Մազհար բաշա հազրէթլէրի՝ քեամիլէն քէսպը աֆիյէթ իլէ, տիւնտէն իթիպարէն մագամը մէմուրիյէթինէ թէշրիֆ պույուրմըշ տըր.

—Այնօրօզ սահիլինտէ պիր Ինկիլիզ սէֆինէսինին գարայա օթուրտուղը գէտէլէճէնտի Սէլանիքտէն իշար օլունմըշ տըր.

—Մուգավէլէ թէճտիտի օլունտուղը հալտէ չիմտի թիճարէթ վէ պօլիթիգա նօգթայի նազարընտան տէվամընա լիւզում կէօրիւլմէյէն 3-4 չէհպէնտէրլիկին լաղվը, վէ պազը թասարրուֆաթը էսասիյէ իճրասը տէվլէթճէ միւթէսավվէր տիր.

—Սամսուն Ֆաթիհ բիւչուկիյէ ասքէրիյէսի չավուշլարընտան Նուրի էֆէնտինին ճէպինէ ֆիշէկ չիքիպ իճրա իթմիշ օլան Ֆաթիհ թալէպէլէրինտէն Մուսթաֆա, Ալի, Ահմէտ վէ Էմին նամ չախըսլարըն մուհաքէմէսի տէվամ մահքէմէսինտէ ճէրէյան իթմէքտէ օլարագ, մէրգումլարտան Մուսթաֆա վէ Ալի 5էր սէնէ քիւրէքէ ճէզասընա, վէ Ահմէտ վէ Էմին տախի ֆիիլլէրի թաասսուպէ գալմըշ իտուքի ճիհէթլէ, 3էր սէնէ հապսէ ճէզասընա հիւքմ օլունմըշլար տըր.

—Անատօլու Սիվաս վիլայէթինէ թապի Տիվրիկ գազասը գուրասընտան Արմուտաղ գարիյէսի սէքէնէսինտէն օտուզը հալտէ 8 սէնէտէն պէրու Տէրսաատէթտէ Բաստըրմաճըլար խանընտա գուլլուգճի Խաչիկ աղանըն խըտմէթինտէ պուլունան Քէչիչ օղլու Գէօրգ՝ կէչէն կիւն մէմլէքէթինէ կիթմէք իւզրէ էվինէ գարիյէսի սէքէնէսինտէն Առաքէլ նամ քիմէսնէ իլէ եօլա չըգըպ, Սամսունտան Ամասիայա կիտէր իքէն, սիլահլը օլարագ 8-10 քիչի թահմինէ պիրէր մէճհուլ օլտուքլարը հալտէ, էօնլէրինէ էօնի պէյաֆէթինտէ տիկէր 5 նէֆէր չըգըպ, Զէնկէլի նամ մահալտէ իւլէրիյէ թողրու կիթմիշ օլան Խաբբուռթլը պիր էօլճիւնին 25 լիրասընը ալըպ, վէ Առաքէլէ էլ գօլլարընը գըրարագտան սօնրա, իւզէրինտէքի ագչէսինի ղասպ, վէ իմտանլարընտա էհէմիյէթսիզ օլան մէրգում Գէօրգը րէվօլվէր իլէ թէլէֆ իթմիշլէր իսէ տէ, էօլճիւնին իւզէրինտէ պուլունան ագչէ իլէ էշեաասընը ղասպ իլէ ֆիրար էյլէմիշլէր, վէ կէրիտէ գալան գաֆիլէ՝ վագայը Թօգատ միւթէսարրըֆլըղընա իխպար էյլէտիկի՝ մաթպուաթըմըզա խապէր վէրիլմիշ, վէ մէրճինին նազարը լութֆ ու մէրհամէթի րէճա օլունմըշ տըր. (Թ—րքէ)

—Այնթապ միւթէհայերանընտան Գալփագճըզատէ Արթին էֆէնտի պու քերրէ Տէրսաատէթէ կէլիպ սուրէթը միւքէմմէլէտէ Ֆրանսըզճա տէրսլէր վէ մէզքիւր իլէ քիւթիւպխանէլէր իսթիհզար իթմէկէ պաշլամըշ, վէ լիսանի մէզքիւրէ թահսիլինէ իսթէքլի օլանլարա պիր իլմ ու մարիֆէթ մէքթէպի ..., մէզքիւր իլէ գօյուլմուշ տըր.

—Պօղազ իչինին Անատօլու սահիլի էհալիսինին իհթիյաճաթըն իչիւն էճզախանէլէր սու կէթիրմէք մագսատիյլէ Տէրսաատէթ Սու գումբանեասը՝ պու կիւնլէրտէ Շիլէ ճիվարընտա վագը Իրվա տէրէսի սույունը մուայէնէ իթթիրմիշ տիր.

Էրպապը ֆէննիյէտէն պազը զէվաթ՝ տէրէնին մէնպայընտան ալընան սույը քէմալը տըգգաթլա թահլիլ (—ն—լիզ) իտէրէք, լէզզէթ ալէթա օլտուղընը վէ սըհհաթէ նաֆի պուլունտուղընը վէ տէրէնին միճրասը ամէլիյաթը ֆէննիյէ իճրասը իլէ թահվիլ օլունուր իսէ, սուլըն միգտարը՝ 150,000 Նուֆուսըն իհթիյաճաթընա քիֆայէթ էյլէյէճէկինի պէյան իթմիշլէր տիր.

Մէզքիւր սուլըն Գատըքէօյինէ գատար նագլը վէ թէվզիի իչիւն թախմինէն 300,000 լիրա սարֆը իգթիզա իտէճէկի, վէ էվվէլ 8-10 պին մէթրօ միքեապը սու տաղըթըլապիլէճէքի մէզքիւր մուայէնէտէն անլաշըլմըշ տըր.

—Ռումանիա ռուսումաթ իտարէսի թարաֆընտան ախիրէն իթթիխազ օլունան գարար իգթիզասընճա, Ռումանիայա վիւրուտ իտէն էմթաանըն մահալը հուտուտլէրինտէն ալընաճագ չէհատէթնամէլէր՝ ֆ—նսուլ—ն— Պօլարա պազը օլունմասը իգթիզա իտէճէք տիր.

—Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսանըն 20 վէ 40 ֆրանգլըգ ալթունլարընըն ալըրըլ վէ գըյմէթ վէ այարընտա 5 վէ 10 ռուպլէլիք ալթուն մէսքիւքեաթ թարզ իթմէկէ պաշլամըշ, վէ հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա իլէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի պէյնինտէ ագտ օլունան պիր մուգավէլէնամէ աճքեամընճա, իչպու մէսքիւքեաթը ճէտիտէ՝ 1887 նոյեմբեր իպթիտասընտան պէրու Ֆրանսանըն տէվայիրը ումումիյէսի վէզնէլէրինտէ 20 վէ 40 ֆրանգլըգ մէսքիւքեաթ եէրինէ գապուլ օլունմագտա պուլունմըշ տըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 5 գէկտ.

Մ. Ֆլօքան՝ խարիճիյէ, վէ Մ. Ռուվիէ՝ մալիյէ նազըրը օլարագ պիր կօպլէ գապինէթօսընըն թէշքիլի միւհթէմէլ ատտ օլընըյօր.

Բէյիւք ճիւմհուրի՝ բէնճշէնպէ կիւնիւ Բարլամէնթօյա պիր պէյաննամէ իրսալ իտէճէք տիր.

Լօնտրա 5 գէկտ.

Ինկիլթէրանըն Բարիզ սէֆիրի լօրտ Լայընս պու կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր.

Պէրլին 6 գէկտ.

Ալէմանիա պօրսալարը՝ Աւսթրիա հուտուտը իւզէրինտէ Ռուս ասքէրի թօփլանմագտա օլտուղընա տաիր օլան չայիալարտան բէք զիյատէ միւթէէսսիր օլմուշլար տըր.

Վաշինկթօն 6 գէկտ.

Րէյիսը ճիւմհուրըն պէյաննամէսինտէ, խազինէի մալիյէյէ ճէսիմ պիր ֆազլա կէօրիւնտիւկի վէ կէօմրիւք թարիֆասընըն թէնզիլի լազըմ կէլտիկի պէյան օլունմըշ տըր.

Աթինա 6 գէկտ.

Հիւքիւմէթ՝ գէկտէմպէր գուբօնլարընըն թէսվիյէսի իչիւն ճն միլեօն ալթուն տիւտավիլիք պիր իսթիգրազ ագտ իթմէկէ տաիր օլան մուգավէլէնամէյի Մէճլիսը Մէպուսանա արզ իթմիշ տիր.

Թուխաֆիւթ Փէրտ— ն—էտ—պօրդ՝ մուխպիրի Փրգա նամզէտի Մ. Ֆիլէմօնըն Աթինայա պէլէտիյէ րէիսի ինթիխապ օլունմասընա պօլիթիգաճա պիր էհէմմիյէթ վէրմէքտէ իսէլէր տէ, վիւքելա թարաֆտարը օլան կազէթալար ինթիխապը մէզքիւրըն սըրֆ պիր էհէմմիյէթը մահալլիյէսի օլտուղընը պէյան իթմէքտէ տիրլէր.

Ռ—սիա

Բէթէրսպուրկ 6 գէկտ.

Ժուրնալ տը Սէն Բէթէրսպուրկ կազէթասը՝ պու կիւն նէշր իթտիկի պիր պէնտը մախսուստա, Ֆրանսանըն Սատի Գարնօ կիպի պիր միւթէմէյիլ բէրէ ինթիխապ իթմէսինտէն վէ բէգ մուխաթարալը պիր պուհրանտան գուրթուլմասընտան տօլայը Ֆրանսայը թէպրիք իտիյօր.

Կազէթայի մէզքիւր՝ պազը պօշ պօղազլար թարաֆընտան Ռուսիանըն իսմի սուի իսթիմալ օլունտուղընը պիլթէէսսիւֆ, Ռուսիանըն Ֆրանսա հագգընտաքի հըսսիյաթընա վէրիլէն սուի մանայա էհէմմիյէթ վէրմէմէսինի Ֆրանսա էհալիսինէ թավսիյէ իտիյօր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Միւհիմ պիր մէսէլէի միլլիյէնին միւզաքէրէսի իչիւն Կրօն. Ժողով՝ պու կիւն սուրէթը ֆէվգէլատէտէ Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր.

——

Պու կիւնքի Թ. Հ—ր—բ կազէթասը ղարիպ պիր հավատիս նէշրիլէ, Բաթրիգ Ամէն. Տ. Ցարութիւն Սըրբազան հազրէթլէրինին՝ Բաբա հազրէթլէրի նէզտինէ կիթմէք իւզրէ միւսաատէ իսթիտաա իթտիկինի, վէ իշպու ազիմէթ իչիւն միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույուրուլմաճաղընը իլան իտիյօր իսէ տէ, պունըն քիւլլիյէն պիհասըլ օլտուղը աշիքեար օլուպ, իհթիմալ քի, Էրմէնի Գաթօլիք Բաթրիգ վէ Կաթօղիկոսը Ռիւթպէթլիւ Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրի՝ գէկտ. 31ինտէ Բաբա Ցօբէլեանը միւնասէպէթիյլէ Ռոմայա կիթմէք իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն միւսաատէ իսթիտաա իթմիշ, վէ Թ. Հ—րէ—բ տա խիտմէթէն տօլայը պու սէհվ ու խաթա պույուրմուշ տըր.

——

Վենետիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնը Աբբահայրը Կիւրեղեան Հայր Իգնատիոս Աբբեպիսկոպոս՝ Հայր Արիստակէս վարդապետ իլէ պէրապէր Թրապիզօն, Պաթում, Քէֆքէ, Գարասու պազար վէ Սիմֆէրօփօլ սէյահաթը իթմիշ էօն սօնրա, Թիֆլիսէ ուղրամաղը հաթըր բազար էրթէսի ագշամը Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ, վէ դօղրու Գատըքէօյինէ աղիմէթլէ Մխիթարեան մէքթէպինէ էնմիշ տիր.

——

Սրբոց Թարգմանչաց վանքընտա Թահսիլը իլմ իթմիշ օլուպ 6-7 այտան պէրու Գատըքէօյ Ս. Թագաւոր քիլիսէսինտէ իյֆայի վազիֆէ ռուհանիյէ իթմէքտէ պուլունան Մուշը Վարդանեան Արժ. Տ. Մամբրէ քահանայ՝ Բաթրիգխանէնին էմրիյլէ, մէրգում Տ. Ստեփան քահանանըն եէրինէ մէմուրէն Գահիրէ իրսալ օլունմըշ տըր.

ՊԱՊԱ ԿՐԷՎԻ ԿԻԹՏԻ

Արթըգ սապըգլար սիլքինէ տախիլ օլմուշ օլան Ֆրանսա րէիսը ճումհուրը Պապա Կրէվի, տէյի բոլիթիգաճա խէթալարա իլա ֆամիլեաճա վէ չախսի պէտպախթլըգլարա գուրպան կիտիպ, քէնտի սէլէֆլէրի օլան Մ. Թիէր վէ Մարէշալ Մագ Մահօն կիպի, միւտտէթը մէմուրիյէթինի իքմալ իտէմէքսիզին, մագամը իքթիտարտան իսթիֆայէ մէճպուր գըլընտը։

Պունտան սօնրա չօգլուգ միւշարէլէյհին սէօզիւ տէ օլմայաճագ տըր։

Շիմտի արթըգ Ֆրանսա ճումհուրիյէթինին եէնի պիր րէիսի վար տըր, վէ ումում Ֆրանսըզլար իլէ պիրլիգտէ, ումում տիւնեանըն տախի նազար ու տիգգաթլարը անըն իւզէրինէ տէօնմիւշ տիր։

Եէնի րէիսը ճումհուր Մ. Սատի Գարնօ հազրէթլէրինին, Մ. Ժիւլ Ֆէրրիյէ վէ Մ. Ֆրէյսինէյէ գըյասէն եալնըզ զաթլարըան օլմասը, քէնտիսինին եէնի պիր զաթ օլմասը իլէ ուզուն միւտտէթ իճրաի մէմուրիյէթ պազը գալաճագըն իւմիտ իթտիրիյօր, վէ էզ ճան ու տիլ թէմէննի իտէրիզ քի, քէնտիսի տախի, միւսթէլէմ օլան տիրայէթի, վաթանբէրվէրլիյի, սուլհբէրվէրլիյի, վէ նիճէ խասայիլի սաիրէսի սայէսինտէ, սէլէֆի կիպի ՊԱՊԱ իւնվանընա տա նաիլ օլմայա մուվաֆֆագ օլսուն։

Ֆագաթ ... Ֆրանսա մէմալիքինտէ, Պապա Կրէվի (Լը բէու Կրէվի) նամը իլէ կէօյլէրէ եուքսէլտիլէն, վէ քէնտինէ պիր էմըր հազըր վազը օլտըղընտա պիր ֆէլաքէթը աչըգ տիւշար օլունաճաղընտան տա տէհշէթ հիսս իտիլէն պիր զաթ ալէյհինտէ, «Աշաղը ալըսըն Կրէվի» պաղըրըլմասը իչին, պիչարէ իխթիարըն քէնտի խէթասը տէյիլ, իլլա կիւվէյիսինին պիր խէթասը քէաֆի օլմուշ տըր։

Ճէնապը Հագգ, Հէման Մ. Սատի Գարնօ հազրէթլէրինի տէ կիւվէյիլէր չէրրինտէն հըֆզ պույուրա։

Շիմտի արթըգ Ֆրանսատա, րիասէթ մէսէլէսի հալլ օլունմուշ, վէ ուֆուգը բօլիթիգատան, պիր սըգլէթ պուլութը տախի մահվ օլուպ մէյտանտան գալգմըշ տըր։

Սըրա, վիւքէլա մէսէլէսինին հալլինէ կէլմիշ օլուպ, եէնի րիասէթի ճումհուր սայէսինտէ, գարիպէն մէզքիւր վիւքէլա մէսէլէսինին տէ հալլի մէմուլ գավիտէն տիր. պա խուսուս քի Ֆրանսըզ բօլիթիգա ֆըրգալարը պէյնինտէ, բէք մէմնուն օլունաճագ ազիմ պիր թէպէտտիւլի հալ տախի միւշահէտէ օլունըյօր։

Մ. Սատի Գարնօ կիպի պիր զաթըն ինթիխաբը, պունա պիր տէլիլ տիր։

Կէչէն կիւնլէր պիր պէնտը մախսուսումըզտա, սապըգ րէիսի ճումհուր Մ. Կրէվի հազրէթլէրինին մէվգըըը մէյուս օլունաճագ պիր հալէ կէլմիշ օլտըղընը զիքր իլէ տիլիշ սըրատա, քէնտիսի կիպի ազիլ, միւհթէրէմ, սուլհբէրվէր, վէ ֆըրգալար մաֆէվգընտէ պիր զաթըն ինթիխաբը խուլասաթէն թէմէննի իլէմիշ իտիք։

Ֆիլհագիգա Մ. Սատի Գարնօ հազրէթլէրի իւզէրինտէ պու խասսէլէր մէվճուտ պուլունուպ, էղճիւմլէ, իլէրուտէ պուլընան տիկէր պազը նամզէտլէրէ գըյասէն ֆիլվագը ֆըրգալար մաֆէվգընտէ ատտ օլունաճագը խասսէսի իլէ պիրլիգտէ ինթիխաբը պէօյլէ պիր խալաթ տըր քի, Ֆըրանսըզ բօլիթիգա ֆըրգալարը տախի, թըպգը Ինկիլիզ բօլիթիգա ֆըրգալարը կիպի, միլլէթին հայաթ եա մէմաթը թէրազինին իքի կէօզինէ վազ իտիլտիկի սըրալարտա, քէնտի ֆըրգա ֆարգլարընը ունութուպ պիրլէշմէք ֆազիլէթինէ մալիք պուլունտուգլարընը ալէնէ կէօսթէրէպիլիյօրլար։

Էն պէօյլէ արայը գազանմագ իհթիմալի, եա Մ. Ժիւլ Ֆէրրի եախօտ Մ. Ֆրէյսինէ թարաֆընտա պուլունուպ, Մ. Սատի Գարնօ հազրէթլէրինին մէվգըը եէբեյինէ կէլիլէրտէ պուլունմագտա իտի։

Ֆագաթ կէրէք Մ. Ժիւլ Ֆէրրի վէ կէրէք Մ. Ֆրէյսինէ, պիրէր գուվվէթլի ֆըրգա րէիսլէրի պուլունտուգլարընտան, մէսէլա Մ. Ժիւլ Ֆէրրի րէիսը ճումհուր ինթիխապ օլունտըղընտա, Մ. Ֆրէյսինէ ֆըրգասընըն եախօտ սաիր ֆըրգալարըն քէնտիսինէ իղչարը զըտտըյէթ իտէճէքլէրի իհթիմալտէն օլուրտը կիպի, Մ. Ֆրէյսինէ ինթիխապ օլունտըղընտա տա խիլաֆը արնի հալին վուգուի միւհթէմիլ պուլունտըղընտան, րիասէթը ճումհուր տայիմա տէվրիլմէք թէհլիքէսի թահթընտա պուլունուր, տիկէր ֆըրգալարա մէնսուպ պուլունան զաթլար տախի րէիսը ճումհուրըն հիւքմի թահթընտա իճրաի մէմուրիյէթ իմքեանընտան մահրում գալըպ, սաիր պիր թագըմ չիւպհէլի հալլէր զուհուրա կէլիր իտի. վէ ճումհուրիյէթին հայսիյէթի տէ գըրըլըր, հայսիյէթ գըրըլտըղընտան զաֆիֆլիք թէվէլլիւտ իտէր, հիւքիւմտարըլըգ իգթիտարը թարաֆտարլարը քէսպը ճէսարէթ իտէրլէր, վէ քիմ պիլիր քի պիր կիւն տէ պու հալլէր թահթընտան նէլէր չըգար իտի։

Իշթէ Ֆրանսանըն կէրէք տախիլինտէ վէ կէրէք խարիճինտէ հէյէճանը մուճիպ օլան սէպէպլէր տախի պունլար իտիլէր։

Ֆագաթ Մ. Ժիւլ Ֆէրրի վէ Մ. Ֆրէյսինէ քէնտիլէրի տէ, գուվվէթլի վէ խուսուսի պիր ֆըրգա իղչար իթմէյէն Մ. Սատի Գարնօնըն ինթիխաբընա մէյտան վէրմէք իչին, քէնտի հիւսնիւ րիզալէրի իլէ քէնտի նամզէտլիքլէրինի կէրիյէ ալմագ վաթանբէրվէրլիյինտէ պուլունմալարը իլէ, պիլէնլէր իւնտինտէ քէնտի գատր ու հայսիյէթլէրինի օլ տէրէճէտէ եուքսէլթմիշլէր քի, պէլքի մէճճանալ րիասէթի ճումհուրիյէթլէրինտէ էօյլէ պիր պարլագ մէվգիէ նաիլ օլամայաճագլար իտի —չէրէ՛ֆ քէնտիլէրինէ։

Վէ պու սայէտէ, Մ. Սատի Գարնօ հազրէթլէրի րէիս ինթիխապ օլունտու. վէ էյի տիւշիւնէն Ֆրանսըզլար կիպի, ումում միւհիպլէրի տախի մէզքիւր ինթիխաբը ալգըշլատըլար։

Ֆագաթ տահա սը վար տըր. տահա պէօյլէ պիր սէպէպը մէմնունիյէթ։

Մ. Ժիւլ Ֆէրրի վէ Մ. Ֆրէյսինէ ֆըրգալարը կիպի, տիկէր ճումհուրիյէթ ֆըրգալարը տախի, էն խայըրլը վէ վաթան իչին էն խայըրլը ինթիխապ, գուվվէթլի վէ խուսուսի պիր ֆըրգա իղչար իթմէյէն Մ. Սատի Գարնօնըն ինթիխաբը օլաճաղընա գանաաթ հասըլ իթմիշ, քէնտի ֆըրգա մէնֆաաթլարընը վաթանըն վէ պագաի ճումհուրիյէթին մէնաֆիինէ ֆէտա իթմիշլէր, վէ Մ. Սատի Գարնօ հազրէթլէրի, Գօնկրէտէ հազըր պուլունան 849 նէֆէր ազանըն 616 ատէտ րէյլէրինի գազանմայա մուվաֆֆագ օլտու։

Զաթէն էքսէրիյէթը մութլագա օլան 425 րէյ տախի քէաֆի իտի։

Հէնուզ իչին թէֆէրրուաթը մալիւմ տէյիլ տիր. ֆագաթ իհթիմալտէն կէօրիւնտիւյի իւզրէ, պագը գալան 233 րէյին էքսէրիսի տախի, գըրալըգ վէ իմբէրաթօրլըգ թարաֆկիրանընըն րէյլէրի օլմալը տըր։

Արթըգ ճումհուրիյէթին տէվրիլմէսի իլէ հիւքիւմտարըգ իպգասը չայիալարը տախի պունընլա հիւքիւմսիզ գալըրլար։

Ֆրանսա, ճումհուրիյէթին պագասը իչին հէր չէյի ֆէտա էյլէմէյէ հազըր պուլունտուղընը, պու միւնասէպէթլէ գաթիէն իսպաթ վէ հուզուրը ալէմէ վազ էյլէտի։

Վէ Ֆրանսա պու մէյլիաթտա պուլունտուգճա, վէ պու տէֆա պարլագ պիր էմսալինի կէօսթէրտիկի օլտուղը իթթիֆագ ու իթթիհատը մուհաֆազա իթտիքճէ, քէնտի պագասը ազամէթի թահթը թէէմմինէ ալընմըշ օլտուղընտա տա չիւպհէ գալմազ։

Մէնաֆիի խուսուսիյէնին, մէնաֆիի ումումիյէյէ ֆէտա խիտմէթի, վաթանբէրվէրլիյին չարթը էվվէլի տիր։

Եալընըզ չունա թէէսսիւֆ օլունուր քի, պունտան էվվէլ տախի պազը միւհիմ սըրալարտա, Ֆրանսըզլար, մէզքիւր ֆազիլէթտէ չիմտիքի գատար իլէրիւլէմիշ օլտուգլարընը իսպաթ իտէմէմիշլէր իտի։

Կէլէլիմ չիմտի տիկէր մէսէլէյէ, եանի վիւքէլա մէսէլէսինէ։

Րուվիէ-Ֆլուրան վիւքէլասընըն, ճիհէթի ումումիյէ իլէ բէք ալէա վէ պագասը արզու օլունան պիր վիւքէլա օլտուղընը, զաթէն պունտան մուգատտէմքի պէնտը մախսուսլարըմըզտա պիլտիրմիշ, վէ իսթիֆասը իչին պէյանը թէէսսիւֆ էյլէմիշ իտիք։

Մէզքիւր գապինէթօնըն իսթիֆասընա սէպէպ օլան մատտէ մալիւմ տիր։

Մ. Ժիւլ Կրէվի ճէնապլէրի, քէնտի կիւվէյիսինի վէ ֆամիլեասը հայսիյէթինի գուրթարմագ իչին գուրպան կիթմիշ իտի, Րուվիէ—Ֆլուրան գապինէթօսը տախի, Մ. Կրէվի ճէնապլէրինի գուրթարմագ իչին գուրպան կիթմիշ իտի։

Ֆագաթ մէզքիւր գապինէթօ իքի տէֆա իսթիֆա էյլէմիշ օլտըղը հալտէ, րիասէթի ճումհուր պուհրանը սէպէպի իլէ մէմուրիյէթինի տէվամ մէճպուր պուլունմըշ օլտըղը հալտէ, չիմտի տախի պալէաթէ գիքը օլունան սէպէպլէր մահվ օլմուշ օլտուգլարընտան, եէնի րէիսը վիւքէլանըն իպգասը սայէսինտէ անըն գաթիէն պագասը տախի իւմիտսիզ պիր չէյ տէյիլ տիր։

Էօյլէ մէմուլ իթմէք իսթէրիզ քի, Ֆրանսա Մէճլիսի Մէպուսանը, րիասէթի ճումհուր հագգընտա կէօսթէրտիյի վաթանբէրվէրանէ միւսաատէքեարլըղընը, միւթէքֆի գապինէթօ հագգընտա տախի իզհար իլէ մէյտան պուլունմաճագ տըր։

Զաթէն րէիսի ճումհուր Մ. Սատի Գարնօ հազրէթլէրինին, ումուր ու մէսալիհի ալէմինին բույէթ ու թէսվիյէսի իչին մագամընտա գալմասընը Րուվիէ գապինէթօսընա րէճա իլէմիշ օլտըղընը, թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ տիր։

Մէզքիւր գապինէթօնըն գաթիէն իպգասը իչին տէ, Մէճլիսի Մէպուսանըն եէնիտէն պիր էմնիյէթ գարարը վէրմէսինտէն պաչգա պիր իգթիզա գալմամըշ օլուր։

Վէ վիւքէլայի մէզքիւրէն իքի տէֆաքի իսթիֆասընտան սօնրա հալէն պիսաբլիթին տէ ճիշիլմիշ կէօրիւնտիւյիւնտէն, պէօյլէ պիր էմնիյէթ գարարը վուգուի տէ պիսաբլիթին իհթիմալին խարիճինտէ պիր մատտէ սայըլամազ։

Պիր իքի կիւնէ տէկին, թէլէկրաֆ պու ճիհէթի տէ թէմիզէ չըգարաճագ տըր։

Բէք թէէսսիւֆ օլունաճագ պիր մատտէ տիր քի, էսպագ վիւքէլալարտան էքսէրիսի, ագըլ սըրր էրպէեպը մէյէն պիր թագըմ ահայիպ հարէքէթլէրի իլէ, Ալէմանիայը, Աւուսթըրիայը, Իթալիայը, Ինկիլթէրայը, Սպանիայը վէ սաիրէյի Ֆրանսայա տիւշմէն, նիմ տիւշմէն, վէ էն խաֆիֆի՝ մէճճանըն տօստ հալինէ վազ իթմիշլէր, վէ բէք չօգ սու գալտըրան Րուս բանսլավիսթլէրի տօսթլըղը խարիճ չըգարըլտըղը հալտէ, Ֆրանսայը պիւսպիւթիւն եալընըզլըգ հալինէ իլգա էյլէմիշլէր իտի։ Րուվիէ-Ֆլուրան գապինէթօսը, հիչ տէյիլ իսէ Ինկիլթէրանըն տօսթլըղընը թէճտիտ էյլէմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Ֆագաթ պիր քէրրէ Ինկիլթէրանըն տօսթլըղը ճահծը թէէմմինէ ալընտըղտան սօնրա, պազը սաիր տէվլէթլէրին տօսթլըղը թէճտիտի տէ բէք իհթիմալտէն պուլունտըղընտան, Ֆրանսա տէվլէթի՝ Րուվիէ—Ֆլուրան գապինէթօսը կիպի հէյէթը վիւքէլալար սայէսինտէ բէյտէրբէյ քէնտի եալընըզլըգ (իզօլ) հալինտէն պիւսպիւթիւն խարիճէ չըգապիլիր, վէ պունտան նէշէթ իտէճէք պէօյիւք էյիլիքլէր տէ եալընըզ Ֆրանսայա աիտ տէյիլլէր տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ ՎԷ ՍԸՐ ՉԱՐԼՍ ՏԻԼՔԻՆ ԷՖՔԵԱՐԸ

Լօնտրա կազէթալարը վէ պիլխասսա Թայմզ էսպագ խարիճիյէ միւսթէշարը մէշհուր Սըր Չարլս Տիլքին՝ Ֆօրթնայթլի Րիվիու նամ րիսալէտէ Ինկիլթէրանըն գուվվէի ասքէրիյէսի ահվալի հագգընտա եազտըղը պէնտլէրի պիր վագթտան պէրու սէրմայէի պահս ու մէգալ իթթիխազ իթմիշլէր տիր։ Թայմզ կազէթասը՝ պիր Եվրօբա օրտուսը թարաֆընտան Ինկիլթէրայա պիր թէճավիւզ վէ եախօտ Հինտիսթանա պիր հիւճում վուգուընտա Ինկիլթէրանըն պունա խարշը մուգավէմէթ հագգընտա միւթէֆէքքիր էսպագ միւշարէլէյհին պէյան իթտիկի էֆքեարը պէտալլիմէնին (բէսիմիզմ, յոռետես) էսասը օլտըղընը թաստիգ, վէ նէ բիյատէ ասքէրինին էսլիհասը, նէ թօբճը վէ սիւվարիսինին թէչքիլաթը ու թէնսիգաթը վէ նէ տէ ումումէն ասքէրին գուրա ուսուլի իհթիյաճաթը գէյմանէյէ մութապըգ օլմատըղընը գապուլ իթմէքլէ պէրապէր, Ինկիլթէրա տօնանմասընըն ֆայիգ վէ իւսթիւն պիր հալտէ պուլունմասը, վէ Ինկիլթէրա չայէտ Ֆրանսա վէ Րուսիա ալէյհինտէ պիր մուհարէպէյէ կիրիշիրսէ Լօնտրա հիւքիւմէթինին պունտա եալընըզ գալմայաճաղը մուհթէմէլ օլմասը՝ մէզքիւր նօգսանիյէթլէրէ մուգապիլ կէլէճէկինի մուլահազա իթտիկինի պէյան իտիյօր։ Էկէր պէօյլէ պիր մուհարէպէտէ Ինկիլթէրանըն միւթթէֆիգլէրի օլուր իսէ, անլէրէ իմտատ իթմէքլէ իքթիֆա իտէպիլիր, վէ Ինկիլիզ տօնանմասը տա իրքեանը էրպէեայի գուվվէի պահրիյէսի պուլունան տէվլէթլէրին տօնանմալարընա պիրլէշիպ, մէսէլա Իթալիա վէ եախօտ Ալէմանիա սէֆայինի հէր թարաֆտա պուլունտուգտա, պէրապէր Տանիմարգայը Րուսիա իլէ պիրլէշմէքտէն մէն իթմէք, վէ հէր թարաֆտա տիւշման տէվլէթլէրին խաթթը հարէքէթինի իհթիլալ իթմէքլէ մուգապէլէտէ պուլունապիլիր։ Թայմզ կազէթասընըն պու մուլահազաթը՝ Լօնտրա գաապինէսինին պուկիւնքիւ սիյասէթինին Ալէմանիա, Աւուսթըրիա-Մաճարիսթան վէ Իթալիա գապինէլէրինին սիյասէթինէ թապի օլտուղընը պիր նէվի իսպաթ հիւքմիւնտէ տիր։

Բարիզին Թամբ կազէթասը՝ Թայմզըն պու պապտաքի պէնտինի պէր վէճհի պալա խուլասա իսպաթ իլէ սօնրա, քէնտի թարաֆընտան չէօյլէ պիր ֆիքրա եազմըշ տըր.

«Պու սապահքի Թայմզ Չարլս Տիլքին պու պապտաքի թէէլլիֆ էյլէտիկի մագալէսինին նէ մալիւմաթ իւզէրինէ մուէսսէս օլտուղընը պիլմէյօրըզ.

Թէճավիւզէ մէզքիւր պիլգէ հէր հալտէ մագրունը սըհհէթ կէօրիւնմէյօր. Ինկիլիզ տօնանմասընըն պիր Եվրօբա իթթիֆագընա կիւվէնէպիլմէք իչին ալէա պիր հալտէ պուլունմասը լազըմ կէլիր իքէն, ախիրէն նէշր օլունան մալումաթ պէօյլէ պիր չէյ կէօսթէրմէմիշ տիր։ Պու խուսուսա մէզքիւր տօնանմա՝ քէաֆֆէի տէնիզլէրտէ Ինկիլիզ թիճարէթինի հըմայէ, վէ միւսթէմլէքէլէրինի մուհաֆազա, վէ Մանշ տէնիզինէ նէզարէթ իթմէք կիպի աղըր մէմուրիյէթլէրէ միւքէլլէֆ պուլունմալը տըր։ Իփֆա օլունաճագ պու աղըր վազիֆէլէր մէյտանտա օլուպ, թօրբիլ իխթիրաը տա մուհարէպէի պահրիյէնին պիլճումլէ ահվալինի էլան թաատիլ ու թէպտիլ իթմիշ պուլունտուգտա, Պահրը Սէֆիտ վէ Պահրը Շիմալտէ պիր տիւշման տօնանմասընըն հէր մուամէլէսինի մէն իտէպիլէճէք տէրէճէտէ մէզքիւր տօնանմա հէնուզ պիր գուվվէի հաքիմէ վէ ֆաիգէյէ մալիք օլմագտան պէք պաիտ տիր։»

Պիզէ գալըր իսէ մէզքիւր Ֆրանսըզ կազէթասընըն Ինկիլիզ տօնանմասը հագգընտա պէօյլէ պիր էֆքեար պէյանը իլէ օնա բէք տէ էհէմմիյէթ վէրմէմէսի՝ եա գըսգանճլըղընտան վէ եախօտ գուվվէի պահրիյէսինի պիլմէտիկլէրինտէն նէշէթ իտիյօր. չէօյլէ քի Ինկիլիզ թէքնէսի՝ տօզօճամանտա պիր զըրհլը օրտույը իւրքիւթիւրի կէրի բիւսքիւրթիւր իքէն տէ, Թօրբիլ իխթիրաը օլտուղը, վէ Ինկիլիզ տօնանմասընըն օ վագըթ ֆէլէքէ մէյտան իտի։

ԻԹԱԼԻԱ ՊԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ ՊԱՊԱ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻ ՃԻՍՄԱՆԻԷՍԻ

Պապանըն հիւքիւմէթը ճիսմանիյէսի հագգընտա բազը էվրագ սաիրէ իլէ թիրաջ էթմիշ կիպի Իթալիա Պարլամէնթօսընտա եէնի մէվզուը պահս օլմուշ տըր։ Պու միւպահասէ՝ պիր արզուհալտան նէշէթ իթմիշ օլուպ, Պապանըն պիր հուքուգը ճիսմանիյէյէ մալիք օլմասընը միւսթէսնի օլան իշպու արզուհալ՝ պու սըրատա ումում Իթալիատա բիւթիւն գուվվէթըն թարաֆընտան թասվիպ ու թէրվիճ օլունմագտա իմիշ։ Մէզքիւր արզուհալտա Րօմա շէհրինին Պապայա իատէսի՝ աչըգտան աչըգա թալէպ օլունմայըպ, էկէր Իթալիա կազէթասընըն Վաթիգան հագգընտա իճրաաթը հաքքանիյէ իլէ, սիյասէթ՝ թեօքիլ ու մէմլէքէթին սիյասէթի միլլիյէսինի եալընըզ Պապայա պագըշլամագ իսթէնիլէրէք, եէնի պիր ճանլանտըրմա իստէրլէր իմիշ։ Մէզքիւր խալէթ եէր միւհիմ (տէմէքտիր) վէ պարաբալ գըլըճլըգլարը պուլունմալըմը, վէ Իթալիանըն վէ հալքը իլէ թարաֆտարլարը մէնսուպ պուլունանլար խալըպ վար իմիշ։

Պարլամէնթօ ազասընտան Մ. Պօնկի իլէ Մ. Սաքքի՝ իշպու նիւմայիշ-

---

(82)

ՄԷՃՆՈՒՆԼԷՐ ԹԱՊԸՂԸ

ՄԻԽԷԼԼԻՖԻ

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Մ. Տըլարիվիէր իլէ Գըգը վէ Ֆայրիս՝ լանտօյա պինտիլէր։ Ֆայրիս նէրէյէ կիտէճէքլէրինի արապաճըյա թարիֆ իթտի։ Արապա Շան զ'Էլիզէտէն Կէչիպ Կրան տ'Արմէ ճատտէսինէ, վէ անտէն Նէօյիի ճատտէսինէ կիրիպ սօլա սաբտըգտան սօնրա Լօնչան վէ Պուա—տը—Պուլօնիը սօգագլարընըն քէօշէսինտէ պիր ագմէր գաբուսընըն էօնիւնտէ տուրտը։ Սէիս աչմագ իչին գաբուսըն սօլ թարաֆընտաքի գուլիպէսինին գաբուսըն չալտըգտա, գաբուճը գօշարագ վէ Ֆայրիսի թանըյարագ։

—Հա՛, սի՛զ միսինիզ, էվի պի՛ր տահա մը կէօրմէկէ կէլտինիզ, կէճ գալմայըճըղընըզ խասալէթ օլտու։

Ֆայրիս.—Նիչի՛ն։

Գաբուճը.—Սիզ չըգար չըգմազ, ֆամիլեասըյլա էվի կէզմէք իչին պիր Ինկիլիզ կէլտի։ Էվի պէյէնմիշլէր օլմալը, չիւնքի նօթէրին ատրէսինի սիւալ իթտիլէր։

Ֆայրիս.—Պէն Մ. Ֆօվարը կէօրտիւմ, վէ ագչամա գատար քիմսէ իլէ բազարլըգ քէսմէմէսինէ տայիր վատ ալտըմ։

Պանքէր.—Պիզ տէ կէօրիւպ պիթիրէճէն սօնրա, նօթէրէ իքի սըրա չէյ եազըլ գաթի սօրէթտէ ճէվապ վէրէպիլիրսին։

Գաբուճը գաբունըն իքի գանատը պիրտէն աչտը։ Գօնաղըն պաղչէսի օն պէշ մէթրօ վիւսաթընտա օլուպ, պիր թարաֆը Սէն բուլվարընա միւնթէհի իտի, Րօչիլտ ատասընըն գարշըսընտա պիր գաբուսը վար իտի։

Թաշ վէ թուղլա իլէ եաբըլմըշ օլան քէօշք իքի գաթտան իպարէթ օլտուղը հալտէ, էնվաի չիչէքլէր վէ նատիտէ աղաճլար իլէ մուհաթ օլան պիր չիմէնլիյին թա օրթասընտա ինշա իտիլմիշ իտի։ Ախըրլար վէ գըլըգ վէ լիմօնլըգ, վէ Սէն չայը թարաֆընտա վագը իքի քէչի իգամէթ իտէպիլէճէք ճէսամէթտէ պիր քէօշք գօնաղըն թէճէմմիւլաթընտա մաատուտ իտի։

Էվին թագսիմաթը տախիլիյէսի մունթազամ վէ էչեասը զայէթ միւքէմմէլ իտի։

Մ. Տըլարիվիէր բէք մէմնուն օլտու, վէ Էտմէնին րէյինի սօրտըգտա.

Էտմէ.—Վալլահի՛մ տէ կէլիրսէ պէնիմ իչին պու տիւնեանըն ճէննէթի սայըլաճագ տըր։

Պանքէր.—Ֆիյաթը նէրէ՞տէ։

Ֆայրիս.—Էչեասըյլա պէրապէր իւչ եիւզ եիրմի պին ֆրանգ, նէ՞ տէրսինիզ։

Պանքէր.—Պէօյլէ ֆըրսաթ էլէ կէչմէզ, նասը՞լ օլմուշ տա չիմտիյէ գատար սաթըլմամըշ, չարուգ նօթէրէ եազը վէր։

Ֆայրիս գաբուճըտան պիր բարչա քէաղըտ ալըպ հէման նօթէրէ եազտը վէ մէքթուպը գարթընը իչինէ գօյաճաղը սըրատա.

Գաբուճը.—Պիր չէյ սիւալ իթմէկէ միւսաատէ իտէ՞ր միսինիզ։

Ֆայրիս.—Շիւպհէսիզ։

Գաբուճը.—Պու էվի սաթըն ալըյօր օլմալըսընըզ։

Ֆայրիս.—Էվէթ։

Գաբուճը.—Պէն գաբուճը վէ խուսուսըյլա պաղչէվանըմ, էվի վէ պաղչէյի նասըլ պուլտուղունուզ ... կէօրիւյօ՞րսունուզ։

Ֆայրիս.—Պունտան էյի պագըլմազ օլամազ։

Գաբուճը.—Սիզ տէ պէնի խըզմէթտէ իպգա իտէճէք օլուրսանըզ, գուլլանմագ նիյէթինտէ օլուպ օլմատըղընըզը անլամագ իսթէրիմ. ...

Ֆայրիս.—Նէ՞ վազըֆէտան պէրու սէն պուրատա պաղչէվանլըգ իթմէքտէսին։

Գաբուճը.—Իքի սէնէտէն պէրու։

Ֆայրիս.—Էվլի՞ մի սին։

Գաբուճը.—Խայր։

Ֆայրիս.—Նէ՞ ալըրսըն։

Գաբուճը այլըղընըն մըգտարընը սէօյլէտի։

Ֆայրիս.—Պուրատա գալըպ գալմամագ սէնին էլինտէ տիր, էաւլըղը գալըգ գալմամագ սէնին էլինտէ տիր, եալընըզ չունու սէօյլէյիմ քի հէր հալտէ սէնին վազիֆէն թէզաթ խօշ օլաճագ տըր։

Գաբուճը.—Էօյլէ իսէ պէնտէն խօշնուտ օլաճաղընըզա չիւպհէմ եօգ տըր։

Ֆայրիս.—Պէք ալա, պիր չէյ տէյէճէքսէ օլսուն պագալըմ մըսըն։

Գաբուճը.—Էմր իտինիզ։

Ֆայրիս.—Պու մէքթուպը ալ տէրհալ Մ. Ֆօվարա կէօթիւր։

Գաբուճը.—Շիմտի։

Ֆայրիս.—Ավտէթինտէ գաբունըն իւզէրինտէքի եաֆթայը չըգարմալը։

Գաբուճը.—Պաշ իւսթիւնէ։

Ֆայրիս գաբուճըն էլինէ իքի ալթուն պըգշըշ վէրտիքտէն սօնրա, պանքէր իլէ Էտմէնին եանըյլա կէլտի։

Պանքէր.—Ինշալլահ եագըն վագըթտա հէբսիմիզ չու չաթըն ալթընտա թօպլանըրըզ, վէ սաատէթը քէամիլէ իլէ էօմր կէչիրիրիզ։

Էտմէ.—Շիմտի արթըգ Օթէլյէ կիտէճէյիզ տէյի՞լ մի, պապաճըղըմ։

Պանքէր.—Միւսթէսնա կիթմէք իսթէ՞րսին։

Էտմէ.—Տահա չիւպհէ՞ մի իտէյօրսըն, վաթ իթմէ՞տին մի քի . . .

Պանքէր.—Եարընա գատար սապր իտէճէք օլսա իտին տահա էյի օլուր իտի, ամմա մատամ քի իսթէյօրսըն կիտէլիմ.—տէտի։

Իչլէ պիրտէն թէքրար արապայա պինտիլէր, վէ արապաճըյա Օթէյլէ Րաֆֆէ սօգաղընը թարիֆ իթտիլէր։

Արապա Մատրիտ ճատտէսինէ չըգըպ Սիւշէ պուլվարընը վէ Ն° 61 գաբուճըգընըն գարշըսընտաքի չէվկեանըյէ քէօշքիւսինի կէչիպ տօգթօր Րիթնէրին մէճնունխանէսինին գաբուսը էօնիւնտէ տուրտու։

Հէր իքիսի վուգու պուլաճագ միւլագաթը տիւշիւնէրէք եօլը պաշը հարֆը վահիտ աղըզլարընտան չըգարմատըլար։

Մ. Տըլարիվիէր զայէթ միւքէտտէր իտի. Էտմէնին իչնագ ու ինթիզարը մուգավէմէթ իթմէմիշ օլտուղը իսէ նէշէսինի թէզյիտ իտիյօր իտի. վալիտէսինի օ հալտէ կէօրիւճէք տէյէրէճէտէ տիւչիւնիւյօր իտի ամմա պիր ֆէլաքէթ կէլմէսինտէն գօրգուտուն միւթէվէլլիտ, քէնտիսի իթթիգասընա պիր տահա էյի օլմայաճագ օլսա վէ սաղ օլտուղը հալտէ քէնտիսի իչին էօյլէ մագամընտա պուլունան օլ նատիր իւլ սըֆաթ գարըյէ կէօրտիւյի անտէ տիւշար օլաճաղը խէյէճանը նասըլ մուգավէմէթ իտէպիլէճէյինի տիւչիւնմէքտէ իտի։

(Տէվամը վար)

տէն միւթեէսիր օլըրլարընտան, անգարիպ Մէճլիսը մէպուսանա Թէսլիմ օլընաճագ. մէզգիւր արզուհալ նիզամըդ պիր էվրագ օլուպ ասգէրը իմզանըն ...պանը Թէէսիպ օլուպ օլմալըղըն վէ հագգլարընտա գանունէն ճէզա Թէրթիպ օլընըպ օլընմալաճաղընը գապլինէ[կ]Թօյա սուվալ իՏմիշլէր տիր. Բէիսը միւքէլա Մ. Գրիսբի պու սուվալէ, էֆքեարը հուքումէթի քէրվէրանէ վէ պիր բօլիՏիգաի ագիլանէյէ մուԹապըգ պիր Թաւրտա ճէվապ վէրմիշ տիր. Միւշարիլէյհին էֆքեարընճա, ասհապը իսՏիւայը Թահթը մուհաքէմէյէ ալմագ պիր սէպէպ եօգ տըր, զիրա մէրգումին մէմալիքին մուհաֆազաի Թէմամիյէթը արագիսինէ մուխալիֆ ա... պիր արզու պէյան իՏմէմիշ տիրլէր. Բիւգօրօսլարըն ախիրէն վուգու պուլան պագը նումայիշլէրի՝ Թահա պիյառէ չոյանը Թէէսիպ իսէ տէ, պու Տախի բէհսալինը մուսաիլէյհիմին արզուլարընը իճրա իՏմէք տիմէք տիր, զիրա քէնտիլէրի տէ պիր մուհաքէմէ վէրիլմէլէրինի Ալլահտան արզուլար. Մումաիլէյհիմին՝ իՏԹիհատը վաՏանա սուրէԹը ճինայէտէ Թէարրուզ իՏմէկէ չըղըրըշլարը կիւնէ տէկին մուսամէլա...ը վաղ բալարընը քիւչէյի Նիսեան ու պիգվայտիյէ պրագմաց Թահա ալէա օլուպ, վաԹան հագգընտա Էօյլէ պիր ...տիյէ գալգըշըրլարընտա իՏմալսա հիւքիւմէԹինին պիր մէԹանէԹը Թամմէ իլէ վաԹանը միւտաֆէա իտէպիլէճէկինի Մ. Գրիսբի պէյան իՏմիշ տիր.

Պու մալիւմաԹը վէրտիքտէն սօնրա Թօ... չէօյլէնէ պիր ֆըղրա իլավէ իՏմիշ.

«Էօյլէ պիր էբսիգ վէ վահի Նիւմայիշ հագգընտա պունտան ազըլը վէ ինԹիզամլը գարար օլամազ. Ֆիլհագիգա Բաբա լէհինտէ Գամօլիգլէրին իմզալատըը արզուհալըն մուվաֆֆագիյէԹի՝ յօբելեան միւնասէպէԹիլէ Բաբայա իքի միԹիւն անախիՏար իհտա իՏմէք իւզրէ Բօմա բէհսալինի միյանընտա ախիրէն քիւշատ օլընան պիր իանէ տէֆԹէրինին սէմէրէի զարիֆէսիյէ տապան տապանա գըստ տըր. Մէզգիւր իանէ տէֆԹէրի քիւշատ օլընըրգըտա, ագալլի 20000 ֆր. Թօբլանաճաղը իւմիտ օլընմըշ իսէ տէ, եալընըզ 3000 ֆր. Թօպլանապիլմիշ, Օն Իուչինճիւ Լէօն Բաբա հազրէԹլէրինէ եալըըզ պիր ալԹուն անախիՏար վէրմէյէ գարար վէրիլմիշ, վէ տիկէրի տէ կիւմիւշտէն օլաճագմըշ. ԲայիԹախիթըն քիւլլիյէԹլի Թախսիսաթը օլան բիւգօրօսլարը՝ 5 ալ գարփընտա հէրսի պու գատար չէյ Թօբլայապիլմիշլէր տիր.»

ՉԻԳԱԿՕՏԱՔԻ ԻՏԱՄ
ՎԷ
ՊԱԶԸ ԼԱԶԻՄԸ ԱՍՐԸՆ ԷՖՔԵԱՐԸ

Ամէրիգանըն Նիւ-Եօրգ շէհրինտէ նէշր օլընան Ո-օլլ ... կազէԹասընըն միւտիրի Մ. Բուլնճէր՝ Եվրօբանըն էն մէշհուր միլլօմաթլարընա Թէհտիտ ... Թէլէկրաֆլար քէշիտէ իտէրէք, Չիգակօ անարշիսթ ... հագգընտա քէնտի էֆքեարլարը նէ իտուկինի սուվալ իՏմիշ վէ ալտըղը պաղը ճէվապլարը կազէԹասընտա նէշր էյլէմիշ օլմաղլա, պիզ տախի՝ մալիւմաԹ օլմագ իւզրէ մէզգիւր ճէվապլարը պէր վէճհը աԹի նագլ իտէրիզ.

Բարիզ 13 Նոյ.— Վիւքէլալըգ մէմուրիյէԹիմտէն նաշի սիւքիւԹ մէճպուրըյէմ. ԻՏրաա օլընան մէսէլէ հագգընտա պէյանը բէյ իտէմէմ Թիլիմ Թէէսսիւֆ իտէրիմ.

Եւժէն Սբիւլէր

Բէթէրսպուրկ 13 Նոյ.— Ջանիլէճա հէր հիւքմը ատիլանէ՝ մէսէնիյէԹը ումումիյէ Թամամընա խըլամէթ իտէր.

Կիէր

Ռօմա 13 Նոյ.— Վիւքէլաստան պուլընտըղըմ հասեպիլէ տիկէր պիր տէվլէթին իտթիխազ իտտիկի Թէտապիրը ... հագգընտա պէյանը էֆքեար իտէմէմ. Ահճագ շու գատարընը սէօյլէրիմ քի, ֆախտէսի օլմայան ճէզայի իտամ՝ զրալըգ օլան ԻՏալիատա օն սէնէտէն պէրու եօգ տըր.

Գրիսբի

Հաւարտէն 12 Նոյ.— Վէգայիի միւթէֆէրրիգայը հագգընտա մալիւմաԹը միւքէմմէլէմ օլմայըպ, պու օլմագսըզըն պէյան իտէմէյիմ էֆքեարըն տա էհէմմիյէԹի օլմամասընտան գօրգարըըմ մահմիյէԹէսսիւֆ պէյան իտէրիմ.

Ռուէլոս Է. Կլիվլընտ

Գիւերմէն-Ֆէյան 12 Նոյ.— Թալէպինիզտէն զայէթլէ մէմնուն օլուպ Թէշէքքիւր իտէրիմ. Ջաններմա կէօրէ, հուգուգը ամմէյէ Թէճաւիւզ իտէն միւթէճասիրլը օլան Չիգակօ անարշիսթլէրի պիր Թէէսիպը չէքտիքէ միւսԹահագգ իտիլիր. Լաքին գաբալաշըրըլըլան մահքիւմիյէթէ կէլինճէ, ճէզայի իտամըն Թէպտիլինի Թալէպ իմմէգ իւզրէ, իշին ճիհէթը բօլիԹիգըյէսինի նազարը տիգգաԹէ ալարագ Բարիզտէքի տօսթլարըմա կէօրիւշէճէկիմ.

Ժէնէրալ Պուլանժէ

ԵՎՐՕՊԱՏԱ ՆԻՇԱՆ ԹԻՃԱՐԷԹԻ
ԵԷՆԻ ՊԻՐ ԻՐԹԻՔԵԱՊ ՏԱՀԱ

Ժէնէրալ Գաֆարէլ իլէ Մատամ Լիմուզէն իրԹիքեապաթը մալիւմէսինին Եվրօբաճա նէ տէրէճէլէրտէ սուի Թէէսիր հասըլ իԹտիկի մալիւմ տիր.

Բէմիշը հալէ նազարէն իրԹիքեապաԹը մէզգիւրէնին մէյտանա չըգմասը՝ Գաֆարէլ վէ եա Թահա տօղրուսը Անտրօ վէ Լիմուզէն վէ շիւրէքեասը կիպի պիր չօգ միւրԹէքիպլէրին Թահա եօգյը բէնզէյի գանունա Թէշվիգ իԹմէյէրինէ սէպէպ օլաճագ տըր.

ԱԹիտէ պէյան իտէճէյիմիզ վագաա տախի «Նիշան Թիճարէթի» ունվանը իլէ վասֆ իտիլէպիլիր իրԹիքեապաթըն պիր միսալը ճէտիտի Թաշ օլընապիլիր.

Շէօյլէ քի, միրալայ Վէյլ նամընտա պիր Ամէրիգալը գայիՏ՝ նիշան ալմագ արզուսընտա օլուպ, հալ պու քի Ամէրիգա հիւքիւմէԹի հիչ քիմսէյէ նիշան վէրմէտիկինտէն, մումաիլէյհ գայիՏ՝ կէչէնտէ Բարիզէ ալիմէԹլէ Սբանիանըն Իզապէլ լա ԳաԹօլիք նիշանընը ալմագ իչին պագը տէլլալար նէզտինտէ Թէշէպպիւսաթտա պուլունըր, վէ Նօրպէրթ Եօթիպալ նամընտա պիր ատամ իլէ պիր մուգավէլէնամէ ագտ իտէրէք, մէրգումը քէնտիսինէ մէզգիւր նիշանը ալտըրմաղա մուվաֆֆագ օլտուղը Թագտիրտէ, պու խըտմէթինէ մուգապիլ 3500 ֆրանգ վէրէճէյինի վատ իտէր.

Նօրպէրթ Եօթիպալ՝ պիր զէման ուղրաշտըգտան սօնրա, Սբանիա հիւքիւմէթինի իզֆալ իտուպ միրալայ Վէյլ նամընա պիր նիշան ալըր իսէ տէ, մումաիլէյհ գայիՏ՝ վատ իտտիկի բարայը վէրմէք իսԹէմէտիկինտէն, իշ մահքէմէյէ տիւշմիւշ վէ Նօրպէրթ էլինտէ պուլընան մուգավէլէնամէյի իպրազ իտէրէք միրալայ Վէյլին 3500 ֆրանգըն իԹասընա մահքիւմ իտիլմէսինի Թալէպ իտմիշ տիր.

Հալ պու քի Բարիզ Թիճարէթ մահքէմէսի՝ նիշան ալըրմագ Թիճարէթինին մէշրու պիր Թիճարէթ տատ օլունմայաճաղընը պէյան իլէ Նօրպէրթին իտտիասընը րէտտ, վէ մէսարիֆը մուհաքէմէյին տէ քէնտիսինէ ալրընմասընա գարար վէրմիշ տիր.

ՄԱՏԱՄ ԼԻՄՈՒԶԷՆԻՆ ՀԱԼԻ

Բարիզտէ նիշան իրԹիքեապաթը մատտէսինտէ քեսպը շէօհրէթ իտէն Մատամ Լիմուզէնին շէհրը մէզգիւրտէ քիւշատ իտմիշ օլտուղը պիր պիրախանէնին պագը մահզուրաթա մէյնի բօլիս Թարաֆընտան գաբաԹըլըրտըղընը կէչէն կիւն եազմըշ իտիք.

Մատամ Լիմուզէն՝ մէզգիւր պիրախանէնին գաբաԹըլմասը իւզէրինէ Սէն Ժագ սօգաղընտա պիր գահվէխանէ քիւշատ իտմէք իչին շէրիքի Մ. Լօրէնց իլէ օրայա կիտտիկի հալտէ, էհալի Թօբլանըպ մէրգումէյի խըԹճվալ իտմէյէ պաշլատըգլարընտան, բօլիս գօմիսէրի մէրգումէյի շէրիքի իլէ պէրապէր պիր արապայա պինտիրէրէք օրատան կիտտիլէրինի Թէնպիհ իտմիշ իսէ տէ, 200 քիշի գատար մէրգումէյի Թաագիպ իտուպ արապանըն ճամլարընը գըրմըշլար վէ եուզինէ Թիւքիւրմիւշլէր տիր.

Մուախխէրէն 12 նէֆէր ժանտարմա էնԹիշալ մէրգումէյի գուրԹարարագ բօլիս մէրքէզինէ կէօԹիւրմիւշլէր տիր.

ԱՅ ՎԷ ԿԻՒՆԷՇԻՆ
ԿԷՉԷՆՏԷ ԹՈՒԹՈՒԼՏԸՂԼԱՐԸՆԱ ՏԱԻՐ ՄԱԼՈՒՄԱԹԸ ՖԷՆՆԻՅԷ

ԱՆՑԵԱԼ 22 ՅՈՒԼԻՍԻ ԵՒ 7 ՕԳՈՍՏՈՍԻ ԼՈՒՍՆՈՅ ԵՒ ԱՐԵԳԱԿԱՆ ԽԱՒԱՐՄԱՆՑ ՄԱՍԻՆ ԵՐԿՈՒ ԽՕՍՔ

([illegible])

Արդ կոնաձև ստուէրին ան մասին մեծութիւնքն, որուն մէջէն լուսնոյ ոլորտն կանցնի, երբեմն հաշուոյն առնուած քանակութիւններէն աւելի մեծ երևցած են, ինչպէս որ՝ խաւարման սկիզբն հաշուոյն տուած ժամանակէն աւելի կանուխ տեղի ունեցած, և խաւարման վերջն աւելի ուշ պատահած է. այսպէսով Մայէր գտած է 1/2 երկրիս անջրպետին մէջ արձրկած ստուէրին կիսատրամագիծը, տեսական տրամագծին 1/60 երորդ մասէն աւելի մեծ է. Զննութեան և հաշուոյն մէջի այս տարբերութիւնն, արեգակէն դէպ ի երկիր ուղղեալ ճառագայթից ոչ թէ երկրիս երեսն շօշափելով, այլ մթնոլորտին շօշափող կերպիւ անցնելէն յառաջ կուգայ. Արդ 1884ին սեպտեմբերի 22ին զննած լուսնոյ խաւարմանն մէջ, խաւարման ժամուց մասին զննութեան տուած ժամուն և հաշուոյն տուած ժամուն մէջ ամբողջ չորս վայրկեանի տարբերութիւն մը գտնելով զայն հաղորդած էր Գաղղիացի մի քանի աստեղագէտաց. իմ այս զննութիւնս Փլամմարիոն իւր Աստղաբաշխութիւն անուն ամսաթերթին մէջ հրատարակելով, զայն անժխտելի կերպիւ կը հաստատէր (1).

Համբաւաւոր աստեղագէտն, անարժանիս այս զննութեան տուած հաստատութիւնն մեզ պատիւ բերելն համեստաբար խոստովանելէն ետև, կը յաւելունք թէ վերոյիշեալ տարբերութեան պատճառն դարձեալ երկրիս մթնոլորտին մէջը փնտռելու է.

Գալով երկրիս ստուերին լուսնոյ վրայ ինկած մասին ձևին վրայ կըսենք թէ Դիկոյ-Բրայէ և Կեպլեր իրենց գիշերահաւասարաց մօտ տեղի ունեցող լուսնոյ խաւարմանց վրայ բրած զննութիւններուն ժամանակին գտած են որ, երկրիս՝ լուսնոյ վրայ ինկած ստուերն աւելի երկայն էր քան իրենց հաշուոց տուած աւժէքն՝ կարծես թէ երկրիս բևեռական առանցքն, իւր հասարակածային տրամագծէն աւելի մեծ ըլլար. Բայց յիշեալ աստեղագէտներէն ի վեր, եթէ չենք սխալիր, այս զննութիւնն կրկնուած չէ գէթ մն եղանակաւ որով պէտք էր կատարուիլ.

Ասկէ զատ ալ 1884ին, սեպտեմբերի լուսնոյ ամբողջական խաւարման ժամանակին Փլամմարիոն աստեղագէտն լուսնոյ վրայ ինկող երկրիս ստուերին երկարաձգութիւնն շրջապատող շերտ մը տեսած է. Արդ վերջին 22 յուլիսի (1887) խաւարման ժամանակին այս շերտն թէպէտև յիշեալ խաւարումն զննող համար զննիչներու կողմանէ փնտռուեցան, սակայն այսու ամենայնիւ, չի կրցան վերջնականապէս այն շերտին գոյութիւնն կամ չի գոյութիւնն ըստուգել. Մենք ևս զննեցինք այս խաւարումն Զօրլուէն, բայց ստացած արդիւնքնիս հետևեալներն եղան, զոր հաղորդեցինք Բարիզու գիտարանին. Այսինքն՝ նախ, լուսին խաւարելէն վերջն իւր ստորին եզրն ... էր և որոշ կերպիւ տեսնէր. Երկրորդ, երկրիս ստուերին երկարաձգութիւնն թեթևապէս կապտագոյն լուսով մը՝ շրջապատեալ էր, վերջապէս երրորդ, թէ անկարելի էր ո՛ր և իցէ շերտ նշմարել երկրիս ստուերին բոլորտիքը.

Արդ աւելորդ սեպելով լուսնոյ վերջին խաւարման վրայ զանազան զննչաց բրած զննութիւններն մի առ մի ի մէջ բերել որք ըստ մեզ ամենքըն ալ մի և նոյն արդեանց կը հակին, կըսենք թէ այս զանազան զննութիւններէն կը հետևի նախ, թէ լուսնոյ խաւարեալ մասն միշտ տեսանելի մնացած է պարզ աչաց ինչպէս նաև դիտակաց մէջ. Երկրորդ թէ ստուերն շրջապատող շերտն յայտնի եղած չէ ինչպէս եղած էր 1884ին 4 հոկտեմբերի լուսնական խաւարման ժամանակին. Երրորդ թէ այսու ամենայնիւ երկրիս ստուերն թերասուերէն շատ աւելի խիտ ըստուերով մը շրջապատեալ կերևէր և որուն լայնութիւնն կերևէր թէ խաւարման սկիզբէն մինչև մէջ տեղն պակսեցաւ.

Գալ տարի այսինքն 1888ին, յունուարի 12ին, լուսնոյ բոլորական խաւարում մը պիտի պատահի որուն զննութիւնն եթէ երկինքներէ խիստ հետաքրքրաշարժ է Կոստանդնուպոլսոյ համար. Աստեղագիտութեան փափաք տածող և փոքր մի դիտակ ունեցող մեր ընթերցողներն կը խրախուսենք յիշեալ խաւարումն զննելու և ամենէն աւելի դիտելու լուսնոյ վրայ ինկող ստուերին բոլորտիքն թէ արդեօք հոն յիշեալ ըստուերէն աւելի թանձր շերտ մը կը տեսնե՞ն. և եթէ տեսնելու ըլլան մեզ իմաց տան որ անոնց բրած զննութիւնն հաղորդենք իրենց ստորագրութեանը ներքև Եւրոպացի աստեղագիտաց.

Լուսնոյ խաւարմանէք միայն երկնից մէջ արեգական և լուսնոյ իրարու նկատմամբ ունեցած դիրքէն յառաջ գալով կրնանք անմիջապէս հասկնալ թէ այս երկու աստղաց շարժմանց օրինաց գիտութիւնն կը ներէ մեզ ոչ թէ միայն խաւարմանց ո՛ր ատեններն տեղի ունենալիքն հաշուել, այլ նաև անոնց ներկայացուցած զանազան պարագայներն նախագուշակել.

(Տէլ-Գ)

ՀԵՐՈՆԻՄՈՍ ԲԱՐՍԵՂԵԱՆ
Քննիչ Ռուստոնթայի անտառաց

(1) Տես առ այս Հանդէս Ժողովրդական Աստեղագիտութեան» Փլամմարիոն չորրորդ տարի, Թիւ 2 (փետ.) երես 70.

ԹԻՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէԹասընտա կիւլէն ֆիյաթ ճէտվէլի տիր.

ՖԻՅԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

Սէրթ պուղտայ
59—60 լիպրալըգ — բրյ.

Ռուսիա	գըյէսի	38½–39½
Ռումէլի վէ Էտիրնէ	»	38½–39½
Թէքիրտաղ վէ Սամսօն	»	38½–39½

Էլտէ ասլա մալ եօգ տըր. Տէտէ Ազաճտան Եվրօբայա մալ կէօնտէրիլմէքտէ տիր.

[illegible]
57-59 լիպրալըգ

Ազագ վէ Ռուս քիլէսի	19½–21 ղշ.
Ուլաշ	
Ռումէլի	

Էլտէ 100,000 քիլէ մալ վար իսէ տէ, իշլէր էհէմմիյէթսիզ.

Եումուշագ պուղտայ
57-59 լիպրալըգ

Պուրկազ	քիլէսի	. . .	ղշ.
Ֆիլիպէ	»	18½–19½	»
Վարնա վէ Պալչըգ	»	18 -19	»

Էլտէ 100,000 քիլէ մալ մէվճուտ վէ բիւսգա գարիֆ իսէ տէ, Ռումանիա իլէ ագտ օլընան ահտնամէտէն տօլայը բիւսգանըն հալի էյիճէ տիր.

Մըսըր պուղտայը

		ղշ.
Թօնիա	հէնի քիլէ	13½-14
Գարատէնիզ	» »	14 –

Մալ արանմագտա իսէ տէ, մէվճուտ եօգ տըր.

Արփա — ղշ.

Թօնիա վէ Ռումէլի քիլէսի	10¼–10½

Բիւսգա զայիֆ տիր.

Սուսամ

Պալըքէսէր	գըյէսի	120 բարա
Մուտանիա վէ Իզմիր	»	120-125 »

Պու հաֆթա ինԹիխաճաթը տախիլիյէ իչին 500 չուվալ սաթըլըպ էլտէ 3000 չուվալ գալմըշ տըր. Բիւսգա Թուրկուն տըր.

Խաշխաշ — ղշ.

Գըյէսի	50

Էլտէ հիչ մալ օլմատըղընտան, ֆիյաթ իՏիպարի տիր.

Ուն — ղշ.

Օտէսա 1ինճի	չուվալ	91- 98
» 2 »	»	91- 93
» 3 »	»	80- 82
Ազիմա	»	78- 80
Իպրաիլ մախլութ	»	73- 74
Սիվաս ալէա	»	....
» իքինճի	»	....
Վարնա	»	....
Ռումէլի վէ եա չըվէնտըրֆէր	»	

Պու հաֆթա պուրա իչին 20,000 չուվալ սաթըլըպ, էլտէ Օտէսա վէ Ազիմա մալը օլարագ 20,000 չուվալ գալմըշ տըր. բիւսգա ֆէվգէլատէ Թուրկուն վէ ֆիյաթլար Թէնէզզիւլէ մէյյալ տըր. Սըհհէթէ մուզըր օլմասը իչին, Մարսիլեա մալընըն խուսալի պիր գաչ այտան պէրու մէն իտիլմիշ օլտըղընտան, ֆիյաթ ճէտվէլինտէ մէզգիւր մալտէն պահս իտիլմէյէճէք տիր.

Իսպիրթօ

	Լիրա բարա ... — ղշ.
Օլատօֆգա 96 տէրէճէ	36-
Սօթիմաքի	38-
Էքմիրալֆին	40
Սաիրէ	45-50

Պու հաֆթա 50 ֆըչը Ռուս կէլիպ 300 ֆըչը սաթըլարագ, էլտէ 100 ֆըչը մալ գալմըշ տըր. բիւսգա իշլէք տիր.

Բօյ

կալօնը լիրա բարա	ղշ.
Ամէրիգան	9-10
Թրիէսթէ	24-50
Ինկիլիզ	9½-10½

Պու հաֆթա 150 ֆըչը սաթըլմըշ, վէ էլտէ 375 ֆըչը գալմըշ տըր. բիւսգա Թուրկուն տըր.

ԳԱՆԹԱՐԻՅԷ

Լիրա 103 ղրուշտան

Շէքէր — ղշ.

Հօլանտա ֆըչը, գանթարը		152
Ռուս՝ չուվալը		113
Թրիէսթէ 1ինճի	»	135
» 2ինճի	»	133
» 3ինճի	»	122
Բէլչ՝ ճիւսինէ կէօրէ	»	160
Ֆրանսըզ	»	160
Համպուրկ	»	150

Պու հաֆթա 9000 չուվալ Թրիէսթէ վէ Ռուս կէլիպ, 4000 չուվալ սաթըլարագ, էլտէ 5000 չուվալ գալմըշ տըր. Բիւսգա Թէրագգիյա մէյյալ օլարագ, Թուրկուն տըր.

Գահվէ — ղշ.

Րիօ 1ինճի	գըյէսի	14
» 2ինճի	»	13½
» 3իւնճիւ	»	13
» 4իւնճիւ	»	13¼

Պու հաֆթա 800 չուվալ մալ կէլիպ, 300 չուվալ սաթըլմըշ, վէ էլտէ 4000 չուվալ գալմըշ տըր. բիւսգա Թուրկուն տըր.

Պիրինճ

Ճէնովա ալէա, չուվալը	. .		ֆր.
» էվսաթ	»	37	»
Րիզօն 1ինճի	»	44	»
» 2ինճի	»	42½	»
Մըսըր	»	75-	ղշ.
Հինտ	»	105-110	»

Րիզօն մալընտան 500 չուվալ մալ վար տըր, վէ Հինտ մալընտան 15000 չուվալ մալ վար տըր.

[illegible]

Անվէրս, սանտըգը	4¾-5 ֆրանգ
Ֆրանսըզ 11 քիլօսը	61 – ղշ.

Պու հաֆթա 3500 սանտըգ Ֆրանսըզ վէ Պէլճիգա մալը կէլմիշ վէ 1250 սանտըգ մալ սաթըլմըշ վէ էլտէ 6000 սանտըգ Ֆրանսըզ վէ 4000 սանտըգ Պէլճիգա գալմըշ տըր. բիւսգա Թուրկուն.

Կազ — ղշ.

Ամէրիգան	սանտըգը	25-26
Ռուս	»	25-26
Ամէրիգան Աթլանթիգ	»	30-
Ռուս ֆըչը	գըյէսի	40 բրյ.

Պու հաֆթա 45,000 սանտըգ մալ կէլմիշ, վէ 1500 սանտըգ սաթըլմըշ, վէ էլտէ 40,000 սանտըգ գալմըշ տըր.

Ճամ — ֆրանգ

100 գատէմ միւրէպպա սանտըմը 15½
70 » » » 12½

Բիւսգա Թուրկուն վէ էլտէ մէվճուտ մալ 9000 սանտըգ տըր. 400 սանտըգ 15էր ֆրանգա ալընմըշ տըր.

Չիվիտ — ղշ.

Մատրաս	գըյէսի	25- 45
Պէնկալա	»	75-100
Գօրբա	»	40- 60

Բիւսգա Թուրկուն.

Գըրմըզ — ղշ.

Աղճըլ	գըյէսի	20-22
Սիյահ	»	22

Շայանը գայտ ու Թիգգաթ մուամէլէ օլմամըշ տըր.

Քիւքիւրթ — ղշ.

Թօզ	գանթարը	25
Ջուպուգ	»	60

Իշ եօգ տըր.

Գարաբիպէր	գըյէսի	13¼-13½

Բիւսգա Թուրկուն տըր.

Տարչին	գըյէսի	5 - 5½

Իշլէր Թուրկուն տըր.

Գարանֆիլ	գըյէսի	20

Բիւսգա Թուրկուն.

Չայ — ղշ.

Ատի սիյահ	գըյէսի	12-30
Ալէա Էնչէլ	»	20-80

Բիւսգա ճանսըզ տըր.

Գօլա — ղշ.

Անվէրս, սանտըգ	120-130
Ֆրանսըզ գըյէսի	2¾-3
Ինկիլիզ սանտըգը	150-152

Բիւսգա զայիֆ տիր.

Սատէ եաղը — ղշ.

Սիպէրիա	գըյէսի	9½-10½
Եէրլի	»	6 - 7½
Ջէրվիչ	»	5 - 6½

Բիւսգա Թուրկուն տըր.

Եաղլար — ղշ.

Զէյթին եաղը Լէվանթա	գըյէսի	5 -6
Զէյթին եաղը Իքինճի	»	4 -4¾
Պէզիր եաղը էքլի	»	3⅝-3¾
» » Էճնէպի	»	3½-
Գօլզա եաղը	»	4½-5
Պամպուգ եաղը	»	3 -5
Սուսամ »	»	5 -
Նէֆթ »	»	4¾-5¼

Բիւսգա Թուրկուն տըր.

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ
ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԼԷՐ

Տէվաիրը ռէսմիյէ իլէ էշխասը պէյնինտէ վուգու պուլան հուգուգ տավալարընտան տօլայը վէրիլէճէք մէքտուպնամէլէրին՝ հէր տաիրէնին էն պէօյիւք մէմուրընըն մէօհրը զամմիմ իլէ մէօհրլիւ օլմասը վէ իմթինաթ վէ Թէմմիշ իչիւն լազըմ կէլէն քէֆալէթնամէլէրին տախի իլմիւթէյալիգ օլանլար մուհասէպէ իտարէսի վէ մալ սանտըղը նամընա մէօհրլի պուլունմասը ուսուլ իԹԹիխազ իտիլմիշ, վէ պու միսիլլիւ էվրագը վագ օլընաճագ մէօհրլէր մաարուֆ վէ ռէսմի օլաճաղը ճիհէթլէ Թէզվիր վէ Թահրիֆէն սալիմ վէ ուսուլը մուհաքէմաթը հուգուգիյէ գանունլարը 101ինճի մատտէսի հիւքմինէ Թաթպիգան Թամիզի մուսթահսէն պուլունմըշ օլտուղընա պինաէն, էվրագը մէզգիւրէնին մուգավէլաթ մուհարրիրլիգլէրինէ Թաստիգինէ լիւզում օլտուղը պու քէրրէ Շուրայի Տէվլէթ գարարը իլէ պա պուերուլթուի սամի էմր ու իրատէ պույուրուլմըշ, վէ քէյֆիյէթ՝ Աալիյէ նէզարէթինտէն լազըմ կէլէնլէրէ իշար գըլընմըշ տըր.

* *

1303 սէնէսի մահսուլընտան օլարագ սէրկի Թէզգէրէլէրի մուճիպինճէ չիֆթճիլէրին զիմմէթը մուգայյէտէսի օլան մրգտարտան ֆազլա Թիւթիւնի պուլընպ տա չիֆթճիլէր քէնտի հիսսէսի րիզալարը իլէ Րէժի իտարէսինէ իպրազ էյլէտիքլէրի Թագտիրտէ, հէման սէրկիլէրինէ զամմ ու իլավէ օլընաճաղը՝ Րէժի իտարէի ումումիյէսինտէն լազըմ կէլէնլէրէ իշար օլունմըշ տըր.

Շէհր Էմանէթինտէն կէլէն իլան

Շէհրին կիւնտէն կիւնէ Թէքէսսիւր իտէն մէսարիֆը միւպրիմէսինտէն միւնպաիս միւզայէտէ հազրէի պէլէտիյէնին Թէնզիլի իչին Տէրսաատէթ էմլաք վէրկիսինտէն պա իրատէի Սէնիյէ Շէհր Էմանէթինէ Թէրք պույուրուլմըշ օլան 100տէ 15ին՝ մէզգիւր վէրկի Թահսիլաթը ալէլէգսէր իրատ վէ մասրաֆ ստարէթիլէ մէնֆաաթը մախսուսէ ԹահԹընտա էքսէրեա իմմէկսինտէն տօլայը պիլթամամ իտթիֆա իտիլէմէյէրէք միւզայէտէ պէլէտիյէ ալահալիհի ալէտամ իմմէկթէ պուլընմասընա մէպնի, պատէմա իմմէգրաը տախիլի գուրճոլարը մէզգիւր վէրկիյէ մահսուսէն պաշպաշա գապուլ օլունուպ, ժանտարմա տաիրէսինին Շէհր Էմանէթինէ մուհավէլ Թախսիսաթը իչին տախիրէ ախտսինէ Էմանէթ իլէգրինէ Թանզիմ օլունան վէ հէր քիմին վէրկիսինէ օլուր իսէ օլսուն իրասը վէ մասրաֆ իՏմիրիլէքէկէն հէվալէլէրին օ մագուլէ մահալ սէրկի վէ էտամ գուրճոնլարընտան 100տէ 15ինին էմանէթ հիսապընա օլարագ նագտէն իՏԹիյֆասը միւգթէզի իրատէի ալիյէտէն օլարագ մուճիպինճէ իրֆաի մուամէլէ խուսուսի ղըշլընտա տէվաիրը պէլէտիյէ միւտիրլիքլէրինէ Թէպլիղաթը ումումիյէ իճրա գըլընմըշ օլտուղընտան, քէյֆիյէԹ անիֆիւլպէյան հէվալէ վէ քէնտի Նամընա մաաշ մագպուզը վէ էտամ գուրճօնը իլէ վէրկիսինի գարալթմագ իսԹէյէնլէրէճէ մաալիմ օլմագ իւզրէ իլան օլունուր.

22 Թէշրինի սանի 303

ՑՕԳԹԷՕՐ
ՄԱՏԱՄ ՊԱՍԵԱՆ

Պիր խայլի սէնէլէրտէն պէրու Ֆէննը Թապապէթին լավուՏալըգ գըսմընը Թաալիմ ու Թէճրիպէսի իլէ իքմալ իՏմիշ օլան մումաիլէյհա լավուՏա Տօգթ. Մատամ Պասեան՝ բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի էօյլէտէն սօնրա ՍԹամպօլտա Քէօբրիւ պաշընտա Վ. Ծաննի էճզախանէսինտէ, Մահմուտ Բաշատա Գ. Գարամաճեան էճզախանէսինտէ վէ Կէտիկ Բաշատա Մէրքէզ էճզախանէսինտէ, վէ քէզա Իուսքիւտարտա Ս. Խաչ քիլիսէսի սօգաղընտա քէնտի 3 Նօմէրօլը խանէսինտէ պուլունաճագ տըր.

ՑՕԳԹԷՕՐ ՊԱՍԵԱՆ

Լավութալըգ ֆէննինէ վէ գարը վէ չօճուգ խասթալըգլարընա գըյտէ չալըշմըշ օլուպ Վիեննա, Բարիզ վէ Լօնտրա խասթախանէլէրինտէ Թահսիլը ֆէնն իՏմիշտէն սօնրա 18 սէնէլիք պիր Թէճրիպէ իլէ քէսպը քէմալաթ իՏմիշ տիր.

Մումաիլէյհ Տօգթօր՝ ֆուգարայը հէր ճումա վէ բազար կիւնլէրի էօյլէտէն էվվէլ ճանսըզ Իուսքիւտարտա Ս. Խաչ քիլիսէսի սօգաղընտա 3 Նօմէրօլը խանէսինտէ մուայէնէ իտէր.

Միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ բազար էրթէսի, չարշէնպէհ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի տախի ըՍԹամպօլտա Քէօբրիւ պաշընտա Վ. Ծաննի էճզախանէսինտէ, Մահմուտ Բաշատա Գ. Գարամաճեան էճզախանէսինտէ վէ Կէտիկ Բաշատա Մէրքէզ էճզախանէսինտէ պուլունաճագ տըր.

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Երզինկեան սանճաղը մեճլիսը ի-տարէսի քեմթեպէսինտէն Պեյզատէ Ալի Րիզա էֆէնտիյէ ըւլթպէի սա-լիսէ,

Միլլէթը Մուսէվիյէ միւթէպէրա-նըտան Սէլանիքլի հասօն էֆէնտիյէ ոէրկեահը ալի գաբուճը պաշըլըղը Թէվճիհ պույըրըլմըշ տըր ։

* *

Թէքիր տաղը միւթէսարրըֆը Նէ-ճիպ պէյ հազրէթլէրինէ 3ինճիւ Մէճիտի,

Լէվազըմաթը ասքէրիյէ միւթէ-աննհիտլէրինտէն վէ Թիւճճարտան Եօրկիատի էֆէնտիյէ 4ինճիւ Մէ-ճիտի Նիշանը իհսան պույըրըլմըշ տըր ։

ԳՕԼԷՐԱ

Տ-եւրէէ Ռ--ս-ըը Սըհհիյէ-էն

Եալընըզ Մէսինատան կէլէնլէր հագդրնըտա քէմաքեան 5 կիւն գա-րանթինա իճրա օլընմադ իւզրէ Սի-չիլիանըն սէվահիլը սահիլէսիյէ, Մալթատան ֆի 21 Թըշրինը սանի սէնէ 303 (կէչէն ճումա էրթէսի) Թարիխինտէն իթիպարէն չըղըպ կէ-լէճէք պիւճիւմէ սէֆաինին տէրուս-նինտէ պուլընանլարըն Թապիպ օլան սըհհիյէ միւֆէթթիշլէրինտէ պիլմուայէնէ ահվալը սըհհիյէլէրի պէրքէմալ օլ-տըղը Թէպէյյիւն էյլէտիկի Թաք-տիրտէ, բըամիքդա իճրասը խուսու-սընա մէճլիսը ումումը Սըհհիյէճէ գարար վէրիլէրէք իճապաթը իճրա օլընմըշ օլտըղըըն իլանընա իպթի-տար գըլընըր ։

ԱՃԴ

Պէշիքթաշի Ս · Աստուածածին Նկե-ղեցւոյ վաղֆէն Իուսկիւտար Իճատիյէ կարապետ Գալֆա փողոց 45 Թիւ եւ Ջարըխանէյի Մարտիրոս փողոց 3 Թիւ ընդ ամենը 990 կանգուն գետնին տէր Սամաթիոյ բնակիչներէն Թիւլլէնճի Աբրահամ Պետրոսեան անուն ան-ձին անդաւակ մեռած ըլլալն տեղէ-կանալով, Թաղական խորհուրդս նորա ստացուածքն եղած յիշեալ գետինը մահ-լիւլ նկատելով ծախելէ առաջ, պարտ զգաց ներկայիւս ազդարարել ի լրագիրս Թէ՝ հանգուցեալ Թիւլլէնճի Աբրա-համ Պետրոսեան անուն անձն եթէ իւր մահուընէ վերջն ժառանգորդ Թողած է, ժառանգորդք պարտին Թուականէս սկսեալ մինչեւ երեք ամիս խորհրդարա-նըս ներկայանալ, ի ձեռին ունենալով իրենց ժառանգորդութիւնն հաստատող պաշտօնական վկայագիր ։

Սոյն պայմանաժամու լրանալէն յե-տոյ, Խորհուրդս յիշեալ 990 կանգուն գետինն մահլիւլ նկատելով ի վաճառ պիտի հանէ ։

Ի դիմաց Թաղ · խորհրդոյ

Ատենադպիր — Ատենապետ

Մ · Ա · Խ--պ--ֆ-ր-ե-ն — Գ · Ա--ը-ֆ-ե-ն

1887 հոկտ · 25

Պէշիքթաշ — 12—6

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գ-ը-Բ--- Թի-ն-լ-ի ԷՐԲԷ--լԻ-ւ-ե-է

Մէրճ-պ-նէ -օ-ն-ը-- Ն ° 17

Մասնաւոր կիւզար օտասը

1 · Մէզգիւր օտատա հէր նէվի տավա տէրէօհտէ իտի-լիր ։

2 · Հէր լիսանտան հէր տիւրլիւ էվրագը րէսմիյէ վէ ղայրը րէսմիյէ Թահրիր վէ Թէրճէմէ օլունըր ։

3 · Թիւճճար տէֆաթիրի Թանդիմ վէ հիսապլար Թաս-հիհ վէ Թէրթիպ իտիլիր ։

4 · Հէր նէվի մուամէլաթը սարրաֆիյէ վէ Թիւճճարիյէ ախէրին հիսապընա օլարագ իճրա օլունըր ։

5 · Իմթիյազ ֆէրմանը վէ սաիր րուխսաթիյէ իսթիհ-սալի զըմնընտա Թէշէպպիւ-սաթը լազըմէտէ պուլընը-ըր ։

6 · Եմլակը ղայրը մէն-գուլէնին պէյ վէ շիրա վէ իճար վէ իսթիճար վէ ին-Թիգալ վէ պէյի պիլվէֆա վէ Թէվսիի ինԹիգալ վէ մուա-մէլաթը սաիրէսի իճրա վէ վէրկի վէ իճարէլէրի Թէսվիյէ իտիլիր ։

Մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին հէր հանկը ճիհէթլէրինտէ պիր իշ հագգըն-տա մալիւմաթ իսթիհսալ իթմէք իսթէ-յէն օլուր իսէ, Մասլահաթկիւզար Օ-տասը վասըթասըյլա իսթիհսալ իտէ-պիլիր ։

Մասլահաթկիւզար Օտասը՝ մէմալիքը մահրուսէի Շահանէնին հէր Թարաֆըն-տա մուխպիրլէր բէյտա իթմէք արզու-սընտա օլտուղընտան, հէր քիմ քի մուխ-պիրլիք խըզմէթինի տէրէօհտէ իթմէք արզու իտէր իսէ մահլ իֆթիխար գա-պուլ օլունաճագ տըր ։

ՔԷՔԼԷՐ ՍՈՒՑԸ

ԽԱԽՕՏ

Մալթ Խիւլասասընտա ՄՕՐԻՆԱ Պալըգ Եաղը

Սինիրմէյէ մախսուս օլան պու իլաճ ղայէթ մուխասիր վէ պէսլէյիճի պիր նա-ֆագա օլուպ, վիւճուտա գուվվէթ տա-խի վէրիր ։ Պէէճէէլ Մեթֆեթ-ւ Նամ Ինկի-լիզ կաղէթասը տիյօր քի, «պու եաղըն իչիմի պայէթ լէզզէթլի օլուպ, բէք գի-յամէ պէսլէյիճի տիր վէ գօլայ հազմ օլունուր ։» Քէզա Լօնտրատաքի Մեթֆե-թ-ւ Թ-ւյ-ւ Կ-ւ-ֆըրին տախի պէյանընա կէօրէ, պու իլաճ՝ պալըգ եաղլարընըն քեաֆֆէսինտէն զիյատէ լէզզէթլի տիր, վէ էն գօլայ հազմ օլունուր ։

Տէբօսիտէ Թ · Իս Ինկիլիզ էճզախանէ-սինտէ Գանտիւք պիրատէրլէր Թարա-ֆընտան ֆիւրուխթ իտիլիյօր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 6 դեկտմ ·

Ինկիլ · էսհամը Ինկ · Լիր ·		101-$\frac{7}{8}$
Օսմ · էսհամը աչըլըդը		14-$\frac{3}{16}$
»	» գարանտը	14-$\frac{1}{8}$
»	» Սէրի Ա	24-$\frac{1}{2}$
»	» » Պ	14-$\frac{1}{2}$
»	» » Ս	14-$\frac{1}{8}$
Օթօման 1871		73-$\frac{1}{4}$
Օսմանլը Պանգասը		10-$\frac{3}{8}$
Րուսիա իսթիգրազը		94-
Մըսըր ումույ · մուԹԹահըտէ		74-$\frac{1}{8}$
» իմթիյազը		98-$\frac{3}{4}$
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր		76-$\frac{5}{8}$
Ռօչիլտ իսթիգրազը		94-$\frac{1}{2}$
Մուճամ · լսթ · էսհամը 1877		-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ		25-35 ·

Բարիզ 6 դեկտմ ·

Ֆրանս · էսհ · 3 % Ֆր ·		82-70
»	» 4½ %	107-90
Եէնի Օսմ · էսհամը աչըլըդը		14-42½
»	» գարանտը	14-40
Մէ-դ-ւ-է-Լ-է		
Սէրի Պ ·		14-45
» Ս ·		14-35
Րումէլի շըմէնտըֆէրի		35-25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը		-
» Պանգասը		512-50
Գրէտի Լիօնէ		575-
Գրէտի Ֆօնսիէ		1417-50
Լիօն աքսիօնը		1255-
Սիւվէյիշ աքսիօնը		2051-25
Րուսիա 5 % 1877		101-$\frac{1}{4}$
Իթալիա էսհամը		98-30
Մըսըր ֆօնտ · մուԹԹահըտէ		377-50
Եունան 5 % 1879		380-
Գամպիօ 3 այ վատէ		25-34

Վիէննա 6 դեկտմ ·

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	17-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ · ում · տիւն աքչ · գաբ ·	15-25
» » » էն եիւքսէք	15-26
» » » էն աշաղը	15-21
Պու սապահ աչըլըդը	15-20
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գաբ ·	38-05
» » » էն եիւքսէք	38-10
» » » էն աշաղը	38-04
» » » աչըլըդը	38-
Մըսըր մուԹԹահըտէ գաբ ·	-
Պու սապահ աչըլըդը	-
Սէրի Ա ·	21-20
» Պ ·	14-20
» Գ ·	15-20
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	34-75
Աղչէ ֆարգը	8-
Րէբօր Ղրշ ·	-
Հէվալէսիզ »	37-$\frac{1}{2}$

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	ք · ք ·	6-32
Օսմանլը պանգասը		6-15
Սօսիէթէ Ժէնէրալ		4-10
Թրամվայ		3-50

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ · Լիրասը 100 ղրշ · տան		Ղրշ · Բր ·
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	»	109-02
Մէթալիք	»	99-30
Պէշլիք	»	103-30
Ալթըլըգ	»	103-30
Ինկիլիզ Լիրասը		110-22
Ֆրանսըզ ալթունը		87-28
Բօլ		90-20
Գրէմից ալթունը		51-15
Գարպօն գայմէսի		10-27

ԹԱՄՖԻՅԷ ՔՒԱՂԸՏԸ

20)	Լիք քեաղըտ	
50)	» »	15-20
100)	» »	
300)	» »	
1000)	» »	15-10
10000)	»	

Խուլասա ինկիլիզ վիլայէթինէ միւ-նագալաթ գօնուլան իքի եիւզ էլլի պին գըյէի ճէտիտ եարաղինին պէ-հէր գըյէի ճէտիտի սէքիզ ղրուշ օ-թուզ իքի բարայա Թալիպի էօհտէ-սինտէ օլուպ Թըշրինը սանինին եի-կիրմի սէքիզինճի կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասընըն իճ-րասը իլէ մէզգիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն, իթասը-նա Թալիպ վէ եիրմի տօգուզընճը կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ Թէնզի-լէ րաղիպ օլանլարըն մագամը Սէ-րասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլնըր ։

23 Թըշրինը սանի 1303 — 3—2

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Հալէպտէ մէվգիֆտէ պուլունան ճիւնուտը ճէնապը Միւլիւքեանէ ի-չիւն միւպայաա օլընաճագ օն պէշ գալէմ էրզագըն ֆիյաթը մալիւմէ-րի իլէ մահալլի Թալիպի էօհտէսին-տէ օլտուղընտան վէ Թըշրինը սանիի րումինին օԹուզընճը կիւնիւ գարա-րը գաթիսի վէրիլէճէկլինտէն, իթա-յա Թալիպ օլանլարըն չէրաիթինի աղնամագ իւզրէ Լէվազըմաթը Ու-մումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյ-լէմէլէրի իլան օլունուր ։

23 Թըշրինը սանի 1303 — 3—2

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Եըլտըզէ անպարը իչիւն պատէԹ-Թէսլիմ էտմանը Գօսօվա վէ Մանաս-Թըր վէ Եանեատան հէվալէԹէն վէ-րիլմէք իւզրէ Նըրֆը լուվասըչ վէ Նըրֆը տիկէրի իմամ իչի նէվինտէն եիւզ տօգսան տէօրթ պին չիֆթ եուն չորապըն պէհէր չիֆթի տէօրթ ղը-րուշա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թըշրինը սանիի րումինին եիրմի պէ-շինճի չարշէնպէհ կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասասընըն պիլիճ-րա մէզգիւր կիւնտէ գարարը վէ եիրմի պէշ լԹէնզիլըմըդը գապուլ օլնա-ճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն մա-գամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

21 Թըշրինը սանի 1887 — 3—3

Շուրաի—Պահրիյէ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Թէրսանէի ամիրէ իչիւն միւպա-յաասը մուգառրէր օլան օԹուզ պին չուվալ տագիգին պէհէր չուվալը սէքսէն եէտի ղրուշտա Թալիպի էօհ-տէսինտէ օլուպ, իչպու Թըշրինը սա-նինին եիրմի ալթընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ եիւզտէ պէշ Թէնզիլէ ղը-րաղըպ օլընտըղընտան, օլ վէճհլէ Թէնզիլ իտէն վար իսէ, եէվմը մէզգիւրըն աղշամը սաաթ օնա գատար Շուրաի Պահրիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլնըր ։

24 Թըշրինը սանի 303

Ճէզաիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէ-Թի միւլհագաթընտան Միտիլլի սան-ճաղընըն գէլԹուն էօշրիւ 303 վէ 4 սէնէլէրինէ մահսուպէն 2 սէնէլիք օլարագ իչպու Թըշրինը սանինին 21-ինճի կիւնիւ գարարըտատէսի չէքիլ-մէք իւզրէ միւզայէտէյէ չըգարըլ-տըղը՝ մուգատտէմա իլան գուլնմըշ ի-տի։ Պու քէրրէ մահալլինճէ կէօրիւ-նէն լիւզում մէզպուր էօշրը մէզգիւ-րըն միւտտէԹը միւզայէտէսի մահ-մէզգիւրըն Նիհայէթինէ գատար Թէմ-տիտ իտիլմիշ օլտըղընտան, Թալիպ օլանլարըն պու միւտտէթ զարֆըն-տա մահալլինէ վէ եախօտ Մալիյէ Թօզինէի ճէլիլէսինէ Աչար վէ Րուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի ։

23 Թըշրինը սանի 303 — 3—2

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Սիվրիհիսարքեարի եուն չօրապ 12000 չիֆթ

պէհէրի 3 պուչուգ ղրուշ ։

Սրգ գանավաչօ

20000 արշըն

պէհէրի 2 ղրուշ 6 բարա ։

Նիզամիյէ էըլպիսէ անպարը իչիւն միւպայաա օլընաճագ պէր վէճհը պալէա իքի գալէմ էշեա ֆիյաթը մուրագգամէսի իլէ Թալիպի էօհտէ-սինտէ օլուպ Թըշրինը սանինին եիր-մի պէշինճի չարշէնպէհ կիւնիւնէ գա-տար պէհէր կիւն միւնագասասը իճրա օլունարագ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկլի կիւպի եիրմի ալթըն-ճը կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ Թէն-զիլի գապուլ օլընաճաղընտան, Թա-լիպլէրին մագամը Սէրասքէրի Լէ-վազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր ։

23 Թըշրինը սանի 1303 — 3—2

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

—

Ֆապրիգալի հիւմայունլար իչիւն

ՊԷՕՑԻՒՔ ՉԱՅ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Կ · ԽԱՎՐՈՒԽԱՆ

ՎԷ

Ց · ԽՍԱԳՈՒԼԵԱՆ ԳՈՒՄԲ ·

Թ--ը---ր-է-Ն ֆ-ե-ն -ե-չ--ի-Ի--ը-ը վ-ր տըր ։

Տօղրուտան տօղրույա Չինտէն վէ ճավա-տան կէլէն օլունմըշ էն ալէա վէ հէր քէսին խօշլանա-ճաղը սուրէթտէ չայըն միւԹէխասըս վէ մագթու-լարը իլէ ֆիրուխթ օլունըր ։

Իշպու մաղազանըն միւշթէրիլէրինի խօշնուտ իթմէք իչիւն 3 սէնէտէն պէրու իճրա իթտիկի ֆէտաքեարլըղը հէր մէտհի յէտէն զիյատէ Թէճ-րիպէ Թաատիգ իտէճէք տիր ։

Պահճէ Գափուսընտա Ճէլալ պէյ խանընըն գարըսը իթթիսալինտէ 40 նումէրօյա միւրա-ճաաթ օլընա ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԵԶ

բօրս վաբօրլարը

ՍԹԱՄՊՕՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումա էրթէսի Մարսիլեա-տան հարէքէթ վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր ։ Հէր բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Սթամպօլտան ալաֆրանկա սաաթ տէօրթտէ հարէքէթ վէ ճումա կիւնլէրի Մարսիլեայա մուվա-սէլէթ իտէր ։ Պիր հաֆթա Չանագ-գալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Չանագգալէ, Շիրա Թա-րիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր ։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ յէ կիտէն վաբօր իլէ Իզմիրտէ պուլուշըր ։

Մէսաժըրի Մարիթիմ վաբօրլա-րըյլա Ֆրանսա շըմէնտըֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէքտիկէրէ Թէթապուգ իտէրլէր ։

Իմթէէզ օլընտըգտա Մարսիլեատա վէ Լիօնտա Թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարի-զէ գատար Թէնզիլը ֆիյաթլա պի-լէթլէր՝ 1ինճի մէվգը իչիւն 380, վէ 2ինճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տըր ։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր ·

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճու-մաա էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազի-մէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ մուն-Թազամէն Սամսուն, Քիրասոն, Թը-րապիզօն վէ Պաթում իսքէ-լէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի սու-րէթտէ Ինէպօլի, Ֆաթսա, Օրտու, Ռիզէ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար ։ Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահըը մուվասէլէթ իտէր ։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիւրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընըր ։

Սալը կիւնլէրի Օտէսայա միւթէ-վէճճիհէն Սթամպօլտան չաֆագ ա-տըրգտա հարէքէթ իտէր ։ Օտէսատան բազար ագշամը հարէքէթ վէ բազար էրթէսի ագշամը Սթամպօլա մուվա-սէլէթ էյլէր ։

ՍԷԼԱՆԻՔ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճումաա կիւն-լէրի ագշամըն ալաֆր · սաաթ 4ինտէ Չանագգալէ, Տէտէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճ-ճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ ի-տէր ։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր ։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար կիւնիւ ալաֆր · սապահ սաաթ 8տէ Սթամ-պօլտան հարէքէթ իտէրէք, սուրէ-թը մունթազամէտէ Քիւսթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլէ, վէ ղայրը մէճպուրի օլարագ Պուրկազ վէ Վառնայա ուղրար ։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր ։

* *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէ-ֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիւմաթ իս-Թիհսալի իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք աճէնճէյա միւրաճաաթ օլընա ։

ԵԻՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱՔԻՅԷԹ

ՆԷԹԱՅԻՃԸ ԹԷՍՏԱՎԻՅԷԼԻ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ

(Պրուսա գուրպինտէ)

ՉԻԹԼԻ ՄԱՏԻՆ ՍՈՒՅԸ

Պ-ե-ր-ղ-ն-Բ-Է -ո-ի-է

11 ՍԷՖԷՐ 1304 ԹԱՐԻԽԻՅԼԷ ՄԻՒՎԷՐՐԱԽ

ԻՐԱՏԷՅԻ ՍԷՆԻՅԷ ԻԼԷ ԻՄԹԻՅԱԶ ·

Բարիս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆիլատէլֆիա, Ան-վէրս, Ֆրանգֆորթ սէրկիյի ումումիյէլէրինտէն միւ-քեաֆաթիյար ։

Եվրօպատան կէլէն մատէն սուլարընտան իւս-Թիւն օլան Չիթլի սույը՝ խիճարէթ Նազըրը բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան մէմուրէն կէօնտէ-րիլէն Տօգ · Աբոտկեան էֆ · նին կէօզիւ էօնիւնտէ չիշէլէրէ վազ օլունըր · Հէր չիշէնին իւզէրինտէ-քի քեաղըթ [էթիքէթ] միւֆէթթիշ Թապիպին իմզասըյլա միւմզի օլմասը լազըմ կէլիր, էհալի պու րէսմի իմզայը համիլ օլմայան չիշէյի բէտա իթմէյի տիր, զիրա բէյյօզասա Չիթլի սույընըն Թէսիրըթըինի համիլ օլան վէ լըզզին ասըլ օ սու օլ-տըղը շիւպհէլի պուլունան սուլար չօգ վար տըր ։

Իշպու մատէն սույը՝ հազմը մունթազամ մուհաֆազա իտէր ։ ...

Չիթլի սույընըն իչիմի պայէը սուլար կիպի Թատլը օլտըղընտան, իչիլէճէք սուլար՝ պա խու-սուսի գօլէրա վէ սաիրէ կիպի խասթալըգլար զը-մանընտա պօզուգ վէ պոսնուշ ջուբրանտալարընտա , միզաճը Չիթլի սույը սուֆրատա տահի աստէթա սու կիպի բէք կիւզէլ իչիլիր ։

Սըհհէթ ու աֆիյէթլէրինէ տիգգաթը վէ մա-րագըլը օլանլար Չիթլի սույընը սաբինճ , պէնտա վէ սաիրէ սուլարընտա Թէրճիհ իտէճէքլէր տիր , զի-րա մէզգիւր սաբինճ , պէնտա վէ պանտա միւմա-սիլ սուլարտա Փէրօզ տէնիլէն ուֆագ գուրտլար չօգ պուլընըր ։

Չիթլի սույը՝ էճզայի գօլայ հազմ իթտիրիր, միւճերէպէտէ աէլթէրի տէ մունթազամ պիր սուրէթտէ իշլէթիրիր ։ Պիպէրօն իլէ պէօլէնէն չօճուգլարը սիւտտէն քեաֆ իչիւն միգտար սու բէք պէրտաբիր կէլիր ։

Ֆրանսայի պայ էլիմ կօմ քէօլօնի տէօքէն էօսէնէ ․․․

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԹԸ

(Հ--ֆ-ր--- պէր Է-ր- օ-ը-ն- -է-ֆէր)

Չարշէնպէհ կիւնլէրի Տէրսաանէտէն հա-րէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Սինօպ, Սամսուն, Ինէ-պէօլու, Օրտու, Թիրէպօլու, Թրապիզօն վէ Րիզէյէ ազիմէթ իտէր ։

ՊԱՐԹԸՆ ԽԱԹԹԸ

(Հ--ֆ-ր--- պէր Է-ր- օ-ը-ն- -է-ֆէր)

Բէնճշէնպիհ կիւնլէրի Տէրսաանէտէն հա-րէքէթ իտուպ, Էրէքլի, Պարթըն վէ Ամասրա-յա ուղրար ։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԹԸ

(15 կի-ն-ի պէր Է-ր- օ-ը-ն- -է-ֆէր)

[Հէր 15 կիւնտէ պիր] բազար էրթէսի կիւն-լէրի Սթամպօլտան հարէքէթ իլէ, Կէլիպօլու, Չա-նագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Գանտիա, Րէթիմօ, Հանիա, Տէրնէ, Թարապլուսը Ղարպ վէ Մալթայա ազիմէթ իտէր ։

ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԹԸ

(15 կի-ն-ի պէր Է-ր- օ-ը-ն- -է-ֆէր)

[Հէր 15 կիւնտէ պիր] բազար էրթէսի կիւն-լէրի Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Րօ-տօս, Ալայիա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լա-զըգիյէ, Թարապլուսը Շամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բօրտսայիտ վէ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէր ։

ՍԷԼԱՆԻՔ ԽԱԹԹԸ

(Հ--ֆ-ր--- պէր Է-ր- օ-ը-ն- -է-ֆէր)

Ճումա կիւնլէրի Տէրսաանէտէն հարէքէթ-լէ Կէլիպօլու, Չանագգալէ, [չօգ տէֆա Լէմնօս] Այնօրօզ վէ Սէլանիկէ կիտէր ։

ՄՈՒՏԱՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Տէրսաանէտէն վէ Մուտանեատան հարէքէթ իտուպ Կէմլէքէ վէ Արմուտլուայա տախի ուղրար ։

Տէրսաանէտէն ճումա, բազար վէ սալը կիւնլէրի հարէքէթ իտէր ։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԹԸ

Բաղչըտան մաատա հէր կիւն Սթամպօլտան վէ Իզմիտտէն հարէքէթ իտէր, վէ Տարըճա, Գա-րամիւսալ, Եալովա վէ Տէգիրմէն տախի ուղրար ։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԹԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Տէրսաանէտէն վէ Պանտըրմատան հարէքէթ իտէր ։ Տէրսաանէթ-տէն ճումա էրթէսի, սալը վէ բէնճշէնպիհ կիւն-լէրի ազիմէթ իտէր ։

ՏՕԳԹՕՐ ԻՏՄԱՆԸՆ

ՔԻՆԻՆԱԹԻՖԻ

Նամըլլա ինգըլպազ վէ պասուրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ ·

Պու իլաճ կիպի մուհասսէնաթը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընըն Թապիպի մուալլիմ Տօգթ · Ֆօն Լաուէր իլէ տիկէր պիւյիւքճէ մէշահիրը աթըպպա Թարաֆընտան մուսատտագ բէք ազ մուալիճէ վար տըր ։

Իշպու քինինաթիֆ (մաքրօղալան) ինգըլպազ, իսհալ, պասուր, միյտէ խասթալըգլարը, եէմէյի հազմ իտէմէմէզլիք, էնմէ, գայ, եիւ-րէք աղրըսը, սանճը, տըգ նէֆէս վէ ղայրիհիմ խասթալըգլարընտա գարըզը էէկեանէ իլաճ օլուպ, եօլճուլա սաա էն ալէա պիր տօստ մա-գամընտա տըր ։

Պունտան պիր եիւքսիւք մըգտարը չիրինկայա գօնուլըպ ինթի-գան օլունտըգտա, տէրտագալ վէ իքի տագըգտա պիր աճէլ կէ-Թիրմէկէ քեաֆի տիր ։

Միւսհիլ (քինինաթիֆ) իլաճլարըն վէ Թուլումպայը շիրինկանըն սուի իսթիմալինտէն հասըլ օլան նէթայիճը վախիմէտէն սագընմալը տըր ։

Պու իլաճ էճզաճըլարտա սաթըլըր ։

1 չիշէսի՝ 1 մէճիտիյէ, եարըմ չիշէսի եարըմ մէճիտիյէ, վէ շի-րինկասը տախի եարըմ մէճիտիյէյէ տիր ։

Հէր պիր չիշէտէ 30 շիրինկալըգ գատար իլաճ վար տըր ։

Թէքմիլ Թիւրքիա վէ Պուլկարիստան իչիւն աճէնթօ Ժէնէրալը, Էտիրնէտէ Չըրնատա ալթը սօգաղընտա 53 նումէրօյը մահալտէ ԺՕՍ · ՇՄԻՏԵԿ ։

Տէբօսիտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մ · Ս · Գասթօրիատի-սին 5 նումէրօլու էճզախանէսինտէ ֆիրուխթ օլունըր ։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Նօ · 657-659-661-663

ՄՈՒՀՃՈՒՄԼԻՔ · ՆԵՕԱՕՒՔ · ՊՃՎՆԵՆԻՖՆՔ

Բարիզ, Ինկիլիզ, Ալէման վէ Պէլճիգա մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօպիլեա վէ էշեա ֆապրիգա վէ տէբօզիթօսը ։

ՔԻՒԼԼԻՅԷԹԼԻ ՎԷ ՉԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Եմթաաի մէզգիւրէնին միւհէքէմմէլ վէ նէֆասէթինէ միւթէմէն օլմագ իչիւն Մ · Բսալ-Թիյին մաղազալարընա զիյարէթ իտիլսէ քեաֆի տիր ։

ՉԷՖԼ · — Իշպու մաղազա՝ ԲՍԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազասը զաննն օլունմամալը տըր ։

Իխ-ար

Մ ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ՝ քէնտի պիր խայլը միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պու տէֆա Պէյ օղլունտա Տօղրու եօլտա վագը Ագա ճամիտի Շարլ Գուէթօ նամ պէօյիւք է-վին ալթընտաքի մաղազայը պիր շիւպէ քիւշատ իթմիշ տիր ։

Ֆրանսատա Բօն—Սէնթ— Լօբբիտէ պիրինճի սընըֆ Նշ-գաճըլարընտան Մ. Միւլէն ՍԱՅԼԱՆԿԷՕԶ ՄԱՃՈՒՆ ՎԷ ՇՈՒՐՈՒՊԸ [քաթ է սիրօբ տ՚էսգարկօ տը ՄԻՒԼԷՆ] հագ-գընտա Մօնբէլիէտէքի Տօգ · Գրիմօէն "Էյի սէնէտէն պէ-րու հէքիմլիք իտիյօրըմ, կէօյիւս գաշընթըլարընա գարշը սայլանկէօզ գատար մուէսսիր հիչ պիր իլաճ պուլամատըմ", տէմիշ օլուպ, հագիգաթէն Մ. Միւլէնին Սայլանկէօզ Մա-ճունու վէ Շուրուպու կէօյիւս գաշընթըլարընա, նէվազիլէ, քէսիկէն վէ եա էսկիմիշ նէվազիլէ, տըգ նէֆէսէ վէ պօղմաճա էօքսիւրիւկիւնէ գարշը բէք գուվվէթլի մուալիճէ տիր ։

Տէբօսիտէ տէբօզիթէօրը՝ Գանտիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի տիր ։

ՄԻՍԻՍ Ս · Ա · ԱԼԼԷՆԻ

ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՄԱԶ · ՆՈՐՈԳԻՉԸ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ճերմակ ինկած մազերուն գոյն, փիրիճ ու կեղ կուտայ ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ույժը և աճումը ։ Գլխու Թեփը շուտ մը աներեւոյթ կ'ընէ ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի ։

"Մէկ շիշը կը բաւէ ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մորթագունած մազերը իրենց բնական գոյ-նին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան ։ Ներկ չէ, և ամենևին զեան մը չըներ ։ Թէ որ կ'ուզես Թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը առածիր ԹԻՍԻՍ Ս · Ա · ԱԼԼԷՆԻ Հռչա-կաւոր մազի նորոգիչին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Բարիզ ու Նիւ Եորք ։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անուշ խղա-գործներու և անգղիացի դեղագործներու քով ։

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գանտիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի իլէ Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ · Գարուանանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա վէ Պէյօղ-լունտա Տօղրու եօլտա Մ · Իպատօր Լա Գանտէլլանըն Ինկիլիզ մաղազասընտա պուլունըր ։